

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS  
 SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES  
**Arbona Rullán Bernat**  
 CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20  
**VILLARREAL - Castellón (España)**  
 Telegramas: RRUBE-Villarreal

**DENTINA TORRENS**  
 || || ||  
 Calmante poderoso para todas las enfermedades de la boca y garganta.  
 || || ||  
 DE VENTA: En Farmacias y Perfumerías a 1'30 ptas. frasco.

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**  
 — IMPORTACIÓN DIRECTA —  
 ↔ DAVID MARCH FRÈRES ↔ ↔ J. ASCHERI & C.ª ↔  
**M. Seguí** Sucesor  
 — EXPEDIDOR —  
 70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE  
 Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

Antigua casa **PABLO FERRER**  
 — FUNDADA EN 1880 —  
 Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.  
 Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.  
**ANTONIO FERRER**  
 46, Place du Chatelet — HALLES CENTRALES — ORLEANS.

## COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importación ☼ Exportación ☼ Frutos secos y primerizos

**Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles**

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

## JOSE BERNAL LTDA.

EXPORTATEURS

TRADE MARK



(Sieve Social) **M A L A G A** (ESPAGNE)

MAISON FONDÉE EN 1900

ESPECIALITES: RAISIN SECS ET FRAIS — FIGUES — ORANGES — CITRONS — ET PULPE DE TOUTES SORTES DE FRUITS. **DATTES MUSCADES**

Maison d'achat et confection a

**BISKRA**  
 (ALGERIE)

AGENT GENERAL  
**MICHEL RIERA**  
 LE THOR — TEL. 30  
 (Vaucluse)

**TOUGGOURT**  
 (ALGERIE)

BOULEVARD CARNOT - TEL. 1. 18

PLACE DU MARCHÉ

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: BERNAL-MALAGA  
 BISKRA  
 TOUGGOURT



# ORANGES • FRUITS • PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.

## F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX  
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

### ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad  
con sujeción a los siguientes tama-  
ños:

#### ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 a .	0'70 m.
De 0'71 a .	0'80 m.
De 0'81 a .	0'80 m.
De 0'91 a .	1'00 m.
De 1'01 a .	1'10 m.
De 1'11 a .	1'20 m.
De 1'21 a .	1'30 m.
De 1'31 a .	1'40 m.
De 1'41 a .	1'50 m.
De 1'41 a .	1'50 m. 2 plazas

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

### IMPORTATION EXPORTATION MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

### BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

#### PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

### Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TÉLÉPHONE: Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLÉGRAMMES:

Cerbère N.º 25 Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

TRASBORDO — ERBÈRE

Cette N.º 4 08 Quai Aspirant-Herber, 3

TRASBORDO—PORT-BOU

Michel BERNAT—CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

### FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPÉDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA  
LLOC

BARTHELEMY COLL

IMPORTATION  
DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

TELEPHONE 57-21

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPÉCIALITE POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:  
LLOC  
Barcelona

CASA COLL

CALLE PRINCESA, 33

Teléfono:  
S. P. 1356



# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## TEMAS DE ACTUALIDAD

### CRISIS MUNICIPAL

La monótona vida local se ha visto turbada durante la década anterior con el movimiento y animación que en los tiempos de la antigua política producían los acontecimientos municipales. Comentarios, corrillos, afluencia numerosa de público a las sesiones del Ayuntamiento, debates acalorados, dimisiones, y retiradas de ediles...

¿Causas? ¿Discrepancias en la apreciación de los problemas de la ciudad o en su modo de resolverlos? ¿Tendencias contrarias sobre el modo de sanear la Hacienda comunal para atender a las cargas del Municipio o llevar a cabo las mejoras que hay propuestas? Nada de esto. Algo más modesto y más a ras de tierra son los motivos que han bastado para alterar la paz idílica que existía en el Consistorio. Cuestiones de poca monta facilísimas de resolver cuando hay interés en ello, maledadas por personalismos que no debieron haberse llevado a aquella casa y que la inexistencia de partidos políticos hacía presumir no se producirían por el momento, han puesto de manifiesto disensiones en el seno de la Corporación por aquellos elementos que parecían estar más unidos.

Nos guardaremos muy mucho de adentrarnos en el examen y crítica según nuestro criterio y conforme sería nuestro deber, de los sucesos desarrollados, porque no perdemos de vista las circunstancias anormales—anormales a pesar de sus cuatro años de duración—en que nos desenvolvemos, ni la censura que podría hacer estéril nuestro trabajo por poco que discrepáramos del criterio de quienes la ejercen. Sólo hemos querido hacer un leve comentario, no a los hechos en sí sino a la situación que aquellos han creado, como el aficionado que ante un suceso que presencia por casualidad impresiona una instantánea para dejar huella perenne de aquel instante. Así también nosotros hemos querido dejar consignado en este sitio los acontecimientos que hemos presenciado durante la presente y anterior semanas, que han llenado por completo la actualidad local.

El lector, con la reseña de los sucesos producidos, que hallará tal vez en otro lugar del presente número, si es que causas poderosas no se oponen a ello, formará un juicio sobre los mismos y hará los comentarios que le plazca y a su sabor, sin el temor de que pueda inmiscuirse con él la censura. Nuestra tarea queda reducida, pues, a la de meros informadores, y el lector habrá de perdonarnos una vez más el no hallar en estas columnas aquella opinión nuestra que nuestro patriotismo nos dicta ante las cuestiones de mayor importancia y que, acertados o equivocados, exponíamos siempre noblemente, para ayudarle a formar la pública, la de la generalidad de los vecinos, ante los problemas planteados.

### LA CUESTIÓN DE LA ENSEÑANZA

Una de las cuestiones más batallonas que se han venido ventilando en nuestro Ayuntamiento, desde el advenimiento de la Dictadura que desde 1923 rije los destinos de España, ha sido la de la Enseñanza, a la cual es de justicia reconocer la importante participación que ha tenido en la crisis municipal de que nos ocupamos en la nota anterior.

No es de extrañar que así haya sido porque, no obstante su misma delicadeza, ha sido manoseado algunas veces por manos inconscientes o desconocedoras de la profunda y enorme importancia que aquélla reviste. Pero con esto, con removerlo una y otra vez, se ha conseguido hacer familiar el tema al público, con lo que pueden darse por bien empleados los disgustos y dispendios que ha ocasionado.

Hubiera sido interesante conocer la cantidad que cuesta al Municipio el atender a la cuestión escolar y ponerse en condiciones de resolver el problema que la enseñanza planteaba, conforme solicitó el Sr. Bauzá, puesto que ha sido habilitado el edificio de Santa Catalina del Puerto, el de la calle de Santa Teresa y el del Convento para alojar las escuelas recién creadas o las que ya existían, sin contar la aportación cívica de un honorable ciudadano que contribuyó a resolver la cuestión a la manera del gran país en que residía, y las obras efectuadas por iniciativa particular en otro edificio también destinado a escuela, que su propietario, persona que ocupó elevado cargo en el Ayuntamiento anterior, de su peculio, ha venido sufragando. Y hubiera sido interesante, para saber si el enorme sacrificio realizado por la ciudad, sea con fondos salidos del erario municipal sea con los de bolsillos particulares, había tenido una justa correspondencia por parte de las autoridades del ramo.

Pero parece que ahora va a hallar por fin esta cuestión una solución definitiva y permanente, que permitirá dejar suficientemente atendidas las necesidades existentes sin costar nuevos sacrificios pecuniarios al Municipio, puesto que han venido los nuevos maestros que han de regentar las nuevas aulas y el gasto efectuado va a dar el fruto que de él se espera.

En otras ocasiones hemos expuesto cómo la enseñanza que se daba en Sóller a los niños salidos de las escuelas parvulares no era, en términos generales, todo lo completa que hubiera sido de desear. Cabe esperar que ahora, con la venida de esos cinco nuevos maestros, recibirá aquélla un notable refuerzo cuyos beneficiosos efectos no han de tardar en dejarse sentir.

Confiamos en que los nuevos profesores, nuestros huéspedes ya en estos momentos y a quienes damos nuestra cordial bienvenida, se esforzarán y se excederán en el cumplimiento de su deber, si fuera preciso, para que nuestra juventud recupere el tiempo que lleva perdido. El sacrificio que ha efectuado Sóller para atender a la enseñanza de sus hijos es acreedor a que aquéllos pongan en educarlos su máxima voluntad.

## En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 12 de Octubre de 1927

### LA SESIÓN

Con toda puntualidad, a las nueve en punto de la noche dió principio a la sesión ordinaria de la Comisión Permanente correspondiente a la semana anterior. La presidió el señor Alcalde D. Miguel Casasnovas y a la misma asistieron los Tenientes de Alcalde D. Bartolomé Sampol, D. Miguel Coll y D. José Bauzá.

### ORDEN DEL DÍA

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó satisfacer: A D. Antonio Martorell Garau, contratista de las obras de construcción del pozo abierto en la finca denominada *Ca'n Bassó*, 1.561'30 pesetas por los jornales y materiales invertidos en las referidas obras durante los meses de Julio y Agosto últimos. A D. Jaime Batle, 1.390 ptas., importe de material técnico suministrado con destino a las dos escuelas graduadas de niños de esta ciudad. A don D. José Colom Gamundí, 200 ptas., importe de los jornales y materiales empleados en obras de reparación efectuadas en el torrente denominado de *Sa Font de S'Olla*. Al Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé, 236'75 ptas., por habas, avena, algarrobas y alfalfa, suministrado para la manutención de los caballos propios de este Municipio. Al mismo Sindicato, 80'15 ptas. por cebada, alfalfa y paja, para pienso del caballo del señor Teniente de la Guardia Civil, durante el mes de Septiembre último. A D. Francisco Seguí, 23'25 ptas., por los jornales y materiales de su taller de carpintería invertidos en la reparación practicada en unas persianas y puertas del edificio de Santa Catalina, del Puerto, y 9'15 ptas., por otras reparaciones efectuadas en una estantería existente en la escuela graduada del camino del *Fossaret*. A D. Amador Colom, 44'50 pesetas por los jornales y materiales empleados en verificar una instalación eléctrica en el edificio-escuela de la calle de Santa Teresa. A D. Antonio Servera, 188'50 pesetas, por cemento y otros materiales suministrados para las obras realizadas en la calle de San Cristóbal y en el edificio-escuela de la calle de Santa Teresa. A D. José Socías, Capataz de la brigada municipal de obras, 1.728'60 ptas. por los jornales y materiales invertidos, durante el mes de Septiembre último, en las obras realizadas por administración municipal.

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos.

A D. José Morell Colom, como encargado de D.<sup>a</sup> Catalina Mayol Pastor, para empedrar el piso de la cochera señalada con el n.º 9 de la calle de Ozonas.

A D. Bernardo Galmés Mir, como encargado de D.<sup>a</sup> Paula Enseñat Oliver, para enlucir la fachada de la casa n.º 10 de la calle del Pastor y la que da a la calle del Cementerio y para convertir una ventana en ventana-balcón y una ventana-balcón en pequeña ventana.

A D. Pablo Fiol Bibiloni para colocar un toldo en la fachada de la casa n.º 48 de la calle de la Marina, de la barriada del Puerto.

Se resolvió someter a información pública, a efectos de reclamación, por término de 10 días, una instancia promovida por D. Antonio Colom Casasnovas, como encargado de D. Guillermo Deyá, en súplica de permiso para instalar dos electro-motores marca «Asea», de 1 y 3 H. P., respectivamente, en una almazara de propiedad del Sr. Deyá, sita en la calle de Ozonas.

Dióse cuenta de un oficio remitido por el Rdo. señor Cura Párroco de esta ciudad, en contestación al que se resolvió dirigirse en la sesión anterior, el cual dice así:

«Magnífico Señor:

«En contestación al atento oficio de esa Alcaldía del día seis del actual, en el que interesa manifieste si poseo permiso para poder verificar las obras necesarias al objeto de conducir las aguas pluviales que recogen los tejados de la Iglesia Parroquial a la alcantarilla pública de la calle del Príncipe, tengo el honor de poner en su conocimiento que en oficio de esta Parroquia de día primero de este mes, interesé dicho permiso del Sr. Ingeniero Jefe de Obras Públicas de esta Provincia y el mismo día tuve la satisfacción de recibir del Sr. Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller, el siguiente oficio:

«Número 251 —Negdo. Aguas.—En contestación a su atenta comunicación del 1.º del actual; según la que solicita abrir una zanja para conducción de agua, desde la Iglesia Parroquial a la existente en la calle del Príncipe, tengo el gusto de comunicarle que según la R. O. del 17 de Febrero de 1916, no tiene Vd. necesidad de dicha solicitud, si solo avisar a esta Jefatura de Obras Públicas, trámite que puede considerarse realizado con su comunicación de referencia, no obstante lo que, deberá Vd. pasar por estas oficinas, con el fin de sentar nota y registrarla a la mayor brevedad posible.—Dios guarde a Vd. muchos años.—Palma 1.º de Octubre de 1927.—El Ingeniero.—Eusebio Pascual.—Sr. Cura Párroco de Sóller.»

«El día siguiente, domingo, hablé con D. Miguel Casasnovas, Alcalde propietario, a quien enteré del proyecto que iba a realizar y al propio tiempo le rogué me autorizara para verificar dichas obras, toda vez que por parte del Sr. Ingeniero encargado de la carretera no había inconveniente en que se hicieran. El Sr. Casasnovas, teniendo en cuenta que la Iglesia Parroquial corría peligro de inundarse en caso de lluvia y ante la inminencia de las que anualmente suceden en Sóller en esta época, accedió a mi petición, siempre que no se realizaran ninguna obra que afectase al ornato público ni estuviese sujeta al pago de arbitrios Municipales.

«Creo dejar contestado su citado oficio, con las anteriores manifestaciones.

«Dios guarde a Vd. muchos años.

«Sóller 8 de Octubre de 1927.—Rafael Sitjar, Párroco.»

Al terminarse la lectura de la precedente comunicación, se entabló un diálogo entre la Presidencia y el Sr. Bauzá, discutiéndose si era o no legal la autorización concedida por la Alcaldía al Rdo. señor Cura-Párroco para conducir las aguas pluviales que recogen los tejados de la iglesia parroquial a la alcantarilla pública de la calle del Príncipe, cuya autorización afecta a la vía pública, y después de discutir durante un buen rato sobre el particular, exponiendo dichos señores sus respectivos puntos de vista, por unanimidad se acordó dirigir una comunicación al señor Párroco manifestándole que debe solicitar permiso de este Ayuntamiento por las obras ya realizadas y que igualmente deberá solicitarlo y obtenerlo por las obras que en lo sucesivo proyecte realizar.

Dióse cuenta de las reclamaciones que so han producido durante el plazo que ha permanecido expuesto al público, a efectos de reclamación, el Padrón de Inquilinato confeccionado para la cobranza de dicho arbitrio durante el corriente año.

Antes de leerse las instancias de los vecinos reclamantes, el Sr. Bauzá dijo que



consideraba conveniente, con el fin de que otros vecinos que no lo hubiesen hecho pudiesen reclamar, que se concediese una prórroga de exposición al público sometiendo nuevamente, durante ocho días más, a efectos de reclamación el mencionado Padrón.

Después de la lectura de los informes emitidos por el Capataz de la Brigada municipal de obras a las respectivas instancias, se acordó:

Eliminar del Padrón general de arbitrios municipales, a D. Jaime Colom Joy, propietario de la casa denominada *Ca'n Pere Joy*, sita en la manzana 42, por el concepto de tejado sin canal, a causa de estar colocada la canal correspondiente en dicha finca.

Eliminar también del mismo Padrón a D. Gabriel Pomar Forteza, propietario de la casa n.º 2 de la Plaza de América, por el concepto de ventanas que se abren al exterior, a causa de haber modificado las existentes en dicha casa en el sentido de que se abran al interior.

Se dió cuenta por el señor Alcalde de una carta recibida de D. Antonio A. Moncada, Abogado, mediante la que expresa su conformidad en reducir a 2.120'05 pesetas el saldo que acredita de las costas causadas a instancia de este Ayuntamiento en los autos juicio-declarativo de mayor cuantía promovidos por D.ª Magdalena Marqués contra este Ayuntamiento y don Juan Magraner Oliver, y suplica que dicha cantidad le sea abonada lo más pronto posible.

La Comisión, hallando conforme el expresado saldo, acordó satisfacer al señor Moncada la expresada cantidad.

El Sr. Bauzá propuso que antes de proceder a la traba de los bienes de los vecinos que tienen débitos con este Ayuntamiento, de arbitrios municipales de anteriores ejercicios, cuyos créditos han sido entregados al Agente ejecutivo nombrado por esta Comisión para que precediese al cobro por la vía de apremio, se haga una revisión de los recibos y que se eliminen los en que se justifique que existe equivocación en la cantidad que en los mismos figure, aún cuando los interesados no hubiesen hecho la correspondiente reclamación en tiempo oportuno.

La Comisión, considerando acertada la proposición del Sr. Bauzá, acordó de conformidad con la misma.

El señor Presidente manifestó que en diferentes ocasiones el señor Ingeniero de Vías y Obras Provinciales habíale expresado, de palabra y por escrito, sus deseos de que antes de fin de año estén construidos los caminos vecinales de Sóller a Fornalutx y el de la carretera de Palma al Puerto de Sóller al Mar, y que para poder activar los trabajos había hecho medir las parcelas que tienen que expropiarse para que el último expresado camino tenga la amplitud necesaria, según el proyecto aprobado. Añadió que el Alcalde de Fornalutx estaría dispuesto a hacerse cargo de las obras percibiendo, además de la subvención concedida por el Estado, 2.000 ptas. que debería satisfacer este Ayuntamiento. De modo que el camino de Sóller a Fornalutx podría quedar terminado este año si el Ayuntamiento pagaba 2.000 ptas. y las expropiaciones de terrenos que hagan falta.

El Sr. Bauzá manifestó su disconformidad en que se encargue de la construcción del camino de Fornalutx al Alcalde de dicho pueblo, pues dijo que dicho señor no es ningún contratista, por cuyo motivo produciría mal efecto en el vecindario el que se le adjudicase sin verificar subasta la construcción de dicho camino, y en cuanto al de la carretera de Palma al Puerto de Sóller al Mar, cree que el trazado no se ha hecho en la forma que hubiese resultado más económica, y propuso hacer una gestión con el señor Ingeniero por ver de modificarlo en algunos puntos.

El señor Alcalde manifestó haber hecho algunas gestiones con algunos de los vecinos propietarios de fincas lindantes con dichos caminos, quienes han prometido no poner obstáculo alguno, conformándose en cobrar el terreno que se les expropie al precio a que suele venderse el de dicho punto. Propuso que se encarguen los señores Coll y Bauzá de realizar las ges-

tiones con el señor Ingeniero para modificar el trazado del camino denominado del *Camp de sa Mò* y con los señores propietarios que han de ceder terreno para la construcción del mismo.

Aceptaron los Sres. Bauzá y Coll el encargo propuesto por el señor Alcalde, y dando el Sr. Sampol su consentimiento, se dió por aprobada la proposición del señor Alcalde.

Refiriéndose el señor Alcalde a unas manifestaciones del Sr. Bauzá que constan en el acta de la sesión anterior y al acuerdo que se tomó de convocar al Pleno de este Ayuntamiento al objeto de tratar asuntos de enseñanza y volviendo sobre el asunto del permiso que concedió al Rdo. señor Cura Párroco para conducir las aguas pluviales de la iglesia parroquial a la alcantarilla pública, dió lectura a la siguiente nota:

«Siento con extrañeza que por falta de consideración y compañerismo los señores que actuaron en la Comisión Permanente el pasado miércoles se aprovecharan de mi ausencia y de la de los señores Blanco y Mayol, que representamos al Ayuntamiento en la Junta local de Instrucción Pública, y consintieran consignar en acta que por los acuerdos últimamente habidos había quedado el Ayuntamiento en mala posición, sabiéndolo por referencias. Yo desmiento tales manifestaciones y protesto del prejuicio prematuro que representa y significa para la Autoridad y para la Junta tanto si son referencias como suposiciones hasta que sea comprobado.

Y como puede ser elástico en boca del señor Bauzá, el calificativo de «mala posición» según el resultado, no dejo de entrever en ello una provocación, de lo que también protesto.

Referente a la apertura de una zanja por cuenta de la Iglesia Parroquial en la calle del Príncipe, por causas justificadas, no siendo suficiente a dicha Comisión Permanente mi permiso verbal contestado por el Sr. Alcalde accidental, prueba de ello no obstante se insistió en acordar dirigir un oficio al Sr. Rector (que ha sido cumplimentado) como exigiéndole el citado permiso por escrito.

Y conste si por este u otro asunto ha habido intención de censura para el Alcalde, pido por lo menos igual sanción para los señores Coll y Bauzá, quienes sin previo acuerdo de esta Comisión y sin mi conocimiento ordenaron al encargado de la brigada de Obras, hace alrededor de quince días, unos trabajos de nueva alcantarilla fuera del casco de población en el camino denominado *Ca'n Gaspà*, con objeto de beneficiar a un propietario y, según resulta, en perjuicio de tercero, caso previsto en las ordenanzas municipales artículo 548 y 563, de lo cual salvo mi responsabilidad si la hubiere. El señor Coll demandando urgencia al Capataz de la brigada y lo mismo el Sr. Bauzá proveyendo un enrejado de su taller. Conviene señores que antes de juzgar a quien, vean de juzgarse así mismos.

En las anteriores manifestaciones para nada aludo al Sr. Sampol porque me consta no estar en su ánimo criticar al Ayuntamiento sin motivo justificado.»

Los Sres. Bauzá y Coll, llamaron la atención del señor Alcalde y le invitaron a reflexionar acerca de un concepto que tiene la nota leída que consideran calumnioso, por si quería retirarlo evitándose el tener que defenderse de la imputación de un hecho que es falso.

El señor Alcalde dijo que mantenía íntegramente la nota si no le ha engañado la persona que le ha informado del hecho que en dicha nota se consigna.

Refiriéndose el Sr. Bauzá al asunto de enseñanza, negó que se aprovechara de la ausencia del señor Alcalde y de los señores Blanco y Mayol para hacer la proposición que consta en el acta de la sesión anterior, añadiendo que esto era imposible por cuanto los Sres. Blanco y Mayol no pertenecen a la Comisión Permanente.

Después de las anteriores manifestaciones, el Sr. Bauzá suplicó que sean traídos en la próxima reunión del Pleno los datos suficientes para tener conocimiento de los gastos hechos en los edificios escuelas del Puerto, de la calle de Santa Teresa, del camino del *Fosaret* y del ex-Convento de Franciscanos, cuyos gastos han sido

satisfechos por el Ayuntamiento, y al propio tiempo las fechas de las actas en que se acordó verificar las obras de reforma o de nueva construcción en los citados edificios.

Y no habiendo otros asuntos a tratar, a las doce en punto se levantó la sesión.

Sesión del Pleno del día 14 de Octubre de 1927.

#### LA SESIÓN

A las nueve en punto de la noche dió principio a la sesión del Ayuntamiento Pleno celebrada el viernes de la semana anterior. La presidió el señor Alcalde, D. Miguel Casanovas y a la misma asistieron los Tenientes de Alcalde D. Miguel Coll y D. José Bauzá, los suplentes, D. Cipriano Blanco, D. Cristóbal Castañer, D. José Canals y D. Antonio Castañer Bernat, y los concejales D. Pablo Seguí, D. Bartolomé Arbona, D. José Morell, D. José Ballester, D. Mateo Colom, D. Manuel Rullán y D. Juan Bta. Mayol.

La sala capitular se hallaba ocupada por una inmensa muchedumbre que se apretujaba hasta lo imposible y que llegaba hasta la escalera.

#### ORDEN DEL DÍA

Pasando a despachar los asuntos expresados en la papeleta de convocatoria, dióse lectura al acta de la anterior sesión, celebrada el día 25 de Septiembre último, la cual fué aprobada sin alteración alguna.

Seguidamente dióse lectura al extracto de los acuerdos tomados por la Comisión Municipal Permanente durante los meses de Agosto y Septiembre últimos. Enterada la Corporación, resolvió aprobarlos.

Dióse después cuenta del contrato de arriendo de los pisos 1.º y 3.º de la casa núm. 2 de la calle de la Luna, alquilada por la Alcaldía para instalar la Central telefónica de esta ciudad, por el plazo de diez años prorrogables y por el precio de trescientas pesetas anuales.

Después de leído dicho documento, el señor Blanco propuso quedara sobre la mesa para dar lugar a que se solventen algunas dificultades surgidas referente al piso que se destina para habitación del encargado de la Central telefónica.

La Comisión, en vista de las manifestaciones hechas por el señor Blanco, acordó dejar sobre la mesa el contrato de referencia.

Acto seguido, habiendo indicado el señor Presidente que se iba a tratar de asuntos de enseñanza, concedió la palabra al señor Bauzá, quien la había solicitado, y en el uso de la misma manifestó que dicho asunto figura en la papeleta de convocatoria debido a que la Comisión Permanente acordó, a propuesta suya, convocar al Pleno a reunión con objeto de enterarle de lo ocurrido en el seno de la Junta local de Primera Enseñanza, con motivo de exponer el señor Alcalde algunas anomalías observadas en el funcionamiento de la escuela nacional de niños del Puerto, e interés se diese lectura a dicho acuerdo, lo cual hizo el Secretario por orden del señor Alcalde, y después de leído suplicó a los señores Presidentes, Blanco y Mayol que enteraran al Pleno de lo ocurrido en la Junta local de Primera Enseñanza, con motivo de las quejas dadas por el señor Alcalde de la actuación del Maestro de la citada escuela nacional de niños del Puerto de esta ciudad, para saber, después de tener conocimiento de lo ocurrido, si existía motivo fundado para suponer que había quedado mal parada la dignidad de esta Corporación.

El señor Presidente concedió la palabra al señor Blanco para que diese las explicaciones que estimase convenientes de acuerdo con lo interesado por el señor Bauzá.

El señor Blanco empezó manifestando que la Junta local de Instrucción Pública habíase reunido el día 23 de Septiembre último y que en dicha reunión había tratado de las quejas que antes se produjeron acerca del funcionamiento irregular de la escuela de niños del Puerto que dirige D. Juan Covas Capó, y que el señor Alcalde Presidente de dicha Junta, había puesto a la consideración de la misma las anomalías últimamente observadas, las cuales detalló en la misma forma que figuran en el acta que de la reunión celebrada por dicha Junta fué levantada. Que a con-

tinuación del señor Alcalde había usado de la palabra el señor Covas, quien se disculpó de las irregularidades de que se había dado cuenta, y después de dar amplias explicaciones del por qué habían sido alteradas las horas de clase, prometió que en adelante se excedería en el cumplimiento de su deber. Que el señor Torrens dijo que debía tenerse en cuenta los brillantes exámenes que hicieron los años anteriores en la citada escuela, y que, a su entender, teniendo en cuenta la promesa hecha por el señor Covas, no debía la Junta señalar falta alguna. Y que en vista de lo anteriormente expresado, por unanimidad se acordó dejar sin efecto la denuncia hecha por el señor Alcalde, en atención a los buenos ofrecimientos del señor Covas y teniendo también en cuenta los motivos que le habían obligado a faltar a sus deberes. Terminó el señor Blanco diciendo que esto fué lo ocurrido, que ésta ha sido la actuación de la Junta local de Primera Enseñanza en el asunto que se debate, y preguntó a los reunidos si aprobaban o no la actuación de la Junta y de manera especial la de los señores de este Ayuntamiento que forman parte de la misma.

Sin observación alguna en contra se aprobó por unanimidad la actuación de la Junta local de Primera Enseñanza en el asunto referido.

Después de tomarse el anterior acuerdo, el señor Bauzá quiso tratar nuevamente del asunto de enseñanza, y le interrumpió el señor Blanco diciéndole que era necesario saber si se iba a defender la Enseñanza o a tratar de otra cosa, pues tiene noticia de que por ahí se ha hablado de dimisiones y de crisis y de que se ha restado autoridad moral a los señores de la Junta local de Primera Enseñanza, cosa que no se puede tolerar. Dirigiéndose al señor Bauzá dijo que no podía por incompatibilidad ocupar el cargo concejal porque se ha llevado más de cuatro mil pesetas de trabajos que ha suministrado, de lo cual protestan los obreros y patronos herreros que pagan su contribución, cosa que no debe suceder en los tiempos actuales.

A continuación el señor Bauzá pidió la palabra, y al serle concedida por la Presidencia insistió en tratar del asunto de Enseñanza y no se lo permitió el señor Presidente fundado en que este asunto había quedado resuelto ya.

En vista de ello, el señor Bauzá dijo que el señor Blanco habíale herido en su dignidad y que por este motivo quería hacer constar en acta su protesta, y también por no permitirle al señor Presidente hacer uso de la palabra, lo cual hizo dictando la siguiente nota:

«Que deseo conste en acta mi protesta por haberme quitado la palabra el señor Presidente tratando de un asunto en el cual otros señores Concejales, especialmente el señor Blanco, había hecho manifestaciones que, a mi juicio, por decoro y dignidad, estaba obligado a contestarle porque creo que con toda mi intervención sobre el asunto que hemos tratado de enseñanza, ni hoy ni nunca creo haber faltado ni al respeto de la Corporación ni muchísimo menos al señor Presidente, deseando, cuando lo tenga por conveniente el señor Alcalde, convoque nuevamente al Pleno para seguir tratando del asunto de Enseñanza, porque a todos los componentes de esta Corporación interesa por igual, como muy elocuentemente ha dicho el señor Blanco, que se sepa de una vez lo que cada uno piensa respecto a este particular, con el fin de que la opinión pública pueda juzgar los hechos sucedidos con imparcialidad y conocimiento de causa.»

Con las anteriores manifestaciones del señor Bauzá, el señor Presidente dió por terminado este asunto, pasando seguidamente a los ruegos y preguntas.

A propuesta del señor Alcalde se resolvió que la Comisión Municipal Permanente celebre en adelante sus sesiones todos los miércoles, a las seis de la tarde.

El señor Seguí propuso que las sesiones del Pleno se celebren en adelante a las seis cuya proposición fué desestimada por no convenir a la mayoría de los señores Concejales la hora propuesta para ello.

Y no habiendo otros asuntos a tratar ni ningún señor Concejal que quisiera hacer uso de la palabra, el señor Presidente levantó la sesión, siendo las once y media.



## Futbolístiques

Una trevelada gens inesperada en el campionat. El Sòller, després d'arribar al descans amb 2 a 1 a favor, perd per 4 a 2 amb l'Alfonso. Demà, de campionat, el Regional.

R. S. Alfonso XIII, 4 (Felipe 3, Hernández, penalty.)  
Sòller F. B. 2 (Carrasco; el primer, de penalty.)

Com s'esperava, aquest partit fou realment dels qui fan època, no pel seu resultat, que podem qualificar de normal, sinó pel joc fet pels dos equips i pel transcurs de la partida.

Ho volem dir per endavant; la victòria fou justa; guanyà l'equip millor. L'arbitratge, a estones una mica fluixet, però imparcial, no influí gens en la victòria dels rojos. Ho volem dir per contrarrestar la actitud contraproduent de la mitja dotzena de fanàtics qui mai s'aconhorten amb la realitat, i que tant se'ls en dona de trobar tres peus al gat com de trobar-n'hi sis. El xovinisme pot estar bé en certa mesura. Entesos?

Amb vint minuts de retard damunt l'hora anunciada, per no haver-se presentat d'hora l'Alfonso, lo qual feu que el partit acabés ja casi fosc, s'aliniaren els equips a les ordres del Sr. Cantallops, president del Palma en la següent forma:

R. S. Alfonso XIII: Ferrer — Henales, Camps — Ribas, Llauger, Tomàs — Cerdà, Martínez Sagi, Felipe Ferrer, Ferrer Urba, Hernández.

Sòller F. B.: Vallés — Ametller, Fernández — Vidal, Arnau, Mora — Mestres, Carrasco, Prats, Petro, Frontera.

La primera arrancada fou de l'Alfonso, sense conseqüències, no així les següents, del Sòller, en que En Ferrer ja hagué d'entrar en joc, aturant en breu interaval, perillosos xuts d'En Petro, d'En Prats i N'Arnau. Domina breument el Sòller qui posa en el joc un extraordinari entusiasme, distingint se sobre tot els mitjos.

Avenç de l'Alfonso, iniciat p'En Llauger i duit p'En Martínez Sagi. El talla En Fernández amb un doble hands dins l'àrea, que el referé passa per alt. Casi seguidament el mateix Martínez empalma un xut creuat a mitja altura que atura En Vallés sense blocar, per lo qual la pilota li fuig endarrera i pega tranquilament dos bots damunt la mateixa línia de gol, i per sort en lloc d'anar endins, com era d'esperar torna arriera, i és aclarida la situació, quant el referé ha pitat una falta imaginària quantre l'Alfonso.

A la poca estona entra en joc novament En Vallés, aturant un xut alt, molt col·locat d'En Martínez.

Reacciona el Sòller, i té la seva davantera un dels seus moments més brillants en unes jugades d'En Mestres, En Prats i En Carrasco qui fan anar de bòlt als mitjos i defenses alfonso. En Mestres és ovacionat en alguns cos-a-cos amb En Camps en que es manifesta la rapidesa i la destresa del notable extrem dret, qui envia diversos centres que són desviats a corner.

El joc després és igualat, molt mogut i molt ràpid. Hi ha un magnífic avenç de l'Alfonso amb belles passades dels interiors; quan Ferrer Urba, havent recullit una passada d'En Felipe es disposa a xutar l'ataquen un de cada banda N'Ametller i En Vidal en foul que el referé castiga amb penalty. El tira N' Hernández fortíssim i alt, fregant el travesser, i va a la xerxa sense que En Vallés tan sols l'haja pogut veure passar.

Ja s'havia encetat el score, i estàvem 1 a 0 favorable a l'Alfonso. El Sòller se llença a fons cercant empatar, s'aplaudeixen unes esplèndides i oportunes jugades de N' Arnau qui dirigeix l'atac encertadament. Se llueix En Ferrer en diverses parades magnífiques. Decididament creim que és aquest el millor porter de Mallorca.

Se tiren dos corners quantre el Sòller, allunyant En Vidal el perill cada vegada.

Incident confús davant la porta de l'Alfonso, el referé sembla que ha pitat un faut de N' Henales an En Carrasco, però la falta se llença quantre el Sòller. És difícil dir si fou enraonada la decisió.

Vé l'empat del Sòller, de penalty, produït per N' Henales en aturar una escapada d'En Mestres que havia burlat En Tomàs i En Camps. Llença el càstig En Carrasco amb la força i col·locació acostumada que fan inútil el plongeón d'En Ferrer. (1 a 1).

Després d'uns minuts de joc igualat, en un altre avenç del Sòller, En Carrasco obté el desempat a favor dels nostres. Ha estat fruit d'un seguit d'excel·lents jugades de davanters i mitjos que remata En Carrasco empalmant una fulminant bolea a la pilota que li havia passada En Prats, de cap.

També aquesta vegada l'allargada d'En Ferrer fou per demés. (1 a 2)

El gol fou esplèndid, i les jugades anteriors també, així és que eren ben mereixedors els jugadors blancs de la ovació de que el públic entusiasmadíssim, els feu objecte.

El cas no era de menys. Prendre ventatja a l'Alfonso en partit de campionat. Els davanters del Sòller, molt animats, estigueren a punt de marcar algun altre go', però ja no havié d'haver-hi variacions fins després del descans.

El resultat parcial de 2 a 1 a favor del Sòller durant el descans fou objecte de tots els comentaris. Que si aguantarà l'aventatja, que si l'augmentarà, que si la perdrà, que si l'Alfonso sol jugar més al segon temps, que si el Sòller també. En fi, el descans fou molt breu.

Així com el primer temps començà igualat, essent el domini de mitja part per avall casi completament del Sòller, el segon temps començà igualat i paulatinament anà imposant-se l'Alfonso, equip inferior en empena i entusiasme, però superior en vertadera força moral, més serè, més bregat i més hàbil i oportunista en aprofitar les ocasions. Així a mida que s'apagaven els entusiasmes del Sòller al tercer gol alfonso, l'onze dels campions tradicionals creixia i s'imposava més i més.

Fou en un corner cedit tontament p'En Fernández i tret per N' Hernández que En Felipe, als trenta minuts de joc logrà per l'Alfonso l'empat a 2, d'un bon xut, arreplegant una insuficient aclarida d'En Vallés, més insegur que mai en els corners.

També plouen corners quantre l'Alfonso, un d'ells dona la impressió de gol en una vistosa rematada de cap de N' Arnau.

El tercer gol alfonso el treballa molt bé Ferrer Urba, qui havent presa la pilota a N' Ametller s'interna en rapidíssim sprint per cedir oportunament an En Felipe qui marca el tercer gol sense que En Vallés faci res per impedir-ho.

El partit sembla decidit, i encara que els blaus ataquen sembla que han perdut ja bastant la confiança.

Els nostres s'entretenen tirant corners infructuosos i reclamant fauts; mentrestant en una ràpida escapada dels vermells, En Felipe, consolida la victòria dels alfonso amb el quart gol, sisè i últim del capvespre, com en els toros. Aquest Felipe és un jove net avant centre que, ben acompanyat, fa forrola.

La aventatja alfonsoina, en complet domini alfonso i amb la fosca qui casi ja no deixa veure la pilota, treuen al partit l'interès que en grau superlatiu havia tengut fins a les hores. Però això només dura cinc minuts, ja que aquí el referé pita el final de la partida.

En resum, el partit ha estat bò, dels millors que s'han jugats darrerament a Mallorca.

La característica del joc, ràpid i dur, sense filigranes ni preciosismes la imposà el Sòller, i l'Alfonso se emmotllà completament a la mateixa tàctica, resultant un joc de vertader i clàssic campionat. No hi hagué incidents ni accidents de cap mena.

Al segon temps contrastà el joc tranquil i sere dels davanters alfonso, físicament inferiors als nostres amb el seu joc impetuós i enèrgic dels davanters locals. I quedà evidenciat que l'altre dona més rendiment.

Del Sòller el millor fou N' Arnau, qui durant el primer temps junt amb En Vidal i En Mora constituí una línia mitja netament superior a l'alfonsoina. Al segon temps els altres demostraren tenir més fons. El tercet defensiu local estigué molt inferior a altres partits. Dels davanters destacaren l'ala dreta i el centre sobretot al primer temps.

De l'Alfonso el millor fou el porter, be els defenses i els mitjos, especialment En Tomàs. Dels davanters els extrems, ben marcats, feren ben poca cosa. Els millors foren En Ferrer i En Ferrer Urba.

L'arbitratge fou discret i imparcial, com hem dit abans, i el públic es manifestà bastant renouer, en certs moments nés del compte. Però com que el partit havia estat bò i el Sòller havia arribat momentaní vencedor al descans, tothom quedà conformat sinó satisfet. Lo que falta és procurar, que en el partit que s'ha de jugar a Palma amb l'Alfonso per la segona volta l'aumutet no sia més gros. I tirar a guanyar tots els altres partits, que no és tan fàcil com sembla a primera vista.

Demà, el Regional, de campionat

El resultat del partit de campionat Regional Alfonso fou de 5 a 2 a favor dels vermells, resultant bastant semblant al del Sòller, per lo qual és de preveure molta igualtat de forces.

S'ha de tenir en compte que el Regional s'ha reforçat bastant desde la darrera vegada que vengué, i el seu primer propòsit fou

totduna canviar de porter, com ho ha fet, comptant actualment amb un porter de categoria, que era lo que li feia més falta.

La davantera i defensa ha estat millorada també. Hi figuren alguns elements de l'Espanol, entre ells En Bertrán i En Llabias.

Un i altre equip sortiran ben disposats a endur-se'n els dos punts, que a tots dos els fan molta falta.

No sabem a hores d'ara la alineació que presentarà el Sòller. Serà probablement la matelxa que fa quinze dies quantre el Mediterráneo, ja que En Mora sembla que vol retirar-se del futbol actiu, cosa que sentiran molt aficionats i aficionades.

Lo segur és que serà un partit ben igualat i disputat. Arbitrarà el conegut aficionat i jugador Sr. Cifre.

### Els viatges del President

Aquests dies s'ha embarcat cap al continent el President de la S. D. S., D. Josep Magraner Vicens, la ausència del qual sembla que no serà molt llarga. El substituirà temporalment el Vice-President Sr. C. Trias qui ja en altres semblants ocasions ha mostrada molta voluntat i encert.

REFLY.

### CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 23 —A las siete y media, Misa de comunión general para las Hijas de María. A las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto Oficio con sermón a cargo del Rdo. Sr. D. Rafael Sitjar, Arcipreste. Por la tarde, explicación del Catecismo, y el ejercicio mensual propio de las Hijas de María. A las cinco y media, Visperas y Completas, rosario y continuación de la Novena de las benditas Almas del Purgatorio con sermón a cargo del Rdo. Sr. D. Jerónimo Pons.

Lunes, día 24.—A las seis y cuarto, Oficio de Almas Al anochecer, rosario y continuación de la Novena de las Almas del Purgatorio con sermón a cargo del Rdo. Sr. D. Rafael Sitjar, Arcipreste.

Viernes, día 23 —Se dará principio a la oración de Cuarenta Horas dedicadas a Jesucristo Rey a intención de D.<sup>a</sup> Isabel Maria Sampol en sufragio de los difuntos de su familia. A las seis y media, Oficio matinal. A las nueve, Horas menores y Oficio mayor. Por la tarde, los actos corales; a las seis y media, rosario, sermón a cargo del M. I. Sr. D. Enrique Ibáñez, Canónigo de la Seo de Mallorca, y la Reserva.

Sábado, día 29.—A las seis y media, Oficio matinal. A las nueve, Horas menores y Oficio mayor. Por la tarde, los actos corales. A las seis y media, rosario, sermón a cargo del mismo orador, y la Reserva.

Domingo, día 30.—Fiesta de Jesucristo Rey.—A las siete y media, Misa de comunión general para los socios del Apostolado de la Oración.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación. (Convento).—Mañana, domingo, día 23.—A las cuatro de la tarde, exposición, rosario y función dedicada a los SS. CC. con sermón y cánticos.

Viernes, día 28.—En la Misa primera se comenzará un Triduo en honor de Cristo-Rey. Al anochecer, a las seis, rosario y función en honor del Santo Cristo.

Domingo, día 22.—Fiesta de la Realeza de Jesucristo. A las seis, Misa de comunión para los Cofrades del Santo Cristo.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 23.—A las siete y media, Misa conventual.

Martes, día 25.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día dedicado al Niño Jesús de Praga.

### Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 17.—Salvador Reynés Arbona, hijo de Joaquín y Francisca.

Día 18.—Juan Far Elgo, hijo de José y Antonia M.<sup>a</sup>

Día 21.—Guillermo Pedro Antonio José Castañer Crespi, hijo de Antonio y Maria.



INAUGURACIÓN DIA 30 DE OCTUBRE

## SUSCRIPCION

abierta por el Magnífico Ayuntamiento de Sóller para tributar un homenaje a D. Jerónimo Estades Llabrés

	Pesetas
Suma anterior.	15.058'45
D. Guillermo Bauzá Frontera.	10'00
» Antonio Sentenero Alfonso.	5'00
» Juan Marqués Frontera.	25'00
» Juan Oliver Sampol.	5'00
» Juan Palou Borrás.	5'00
D. <sup>a</sup> Paula Casasnovas Borrás, viuda de Vicens.	50'00
D. Bartolomé Bernat Marqués.	5'00
» Francisco Castellás Real.	5'00
» Jaime Castañer Oliver de Adjuntas P. R.	25'00
» Jacinto Gil Navarro.	10'00
Rvdo. don Antonio Rullán.	5'00
D. Miguel Bonnin Bonnin.	5'00
RR. PP. de los Sagrados Corazones.	5'00
D. Juan Reynés Colom.	5'00
» José Frau Frontera.	5'00
» Juan Far Gelabert.	5'00
<b>Total ptas. y sigue.</b>	<b>15.233'45</b>

## MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 4 al 21 de Octubre.

Corderos.	54
Ovejas.	5
Cabritos.	7
Cabras.	2
Terneros.	0
Lechonas.	0
Cerdos.	3
<b>Total.</b>	<b>71</b>
Aves.	108
Conejos.	16

## Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona (del 17 al 21 de Octubre)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 17	22'75	28'27	5'79	00'00
Martes, » 18	23'15	28'60	5'87	81'60
Miércoles, » 19	23'00	28'39	5'82	81'10
Jueves, » 20	22'90	28'27	5'80	81'00
Viernes, » 21	23'00	28'41	5'82	81'10
Sábado, » 22	00'00	00'00	0'00	00'00

## BONO-REGALO AVISO

El plazo para suscribir nuestros BONOS, terminará irrevocablemente el 31 Diciembre próximo y nunca más los repetiremos en tan ventajosas condiciones.

PIDA EL NUEVO FOLLETO GRATIS

Casa ANDRES BUADES

Plaza Cort, 8 - Palma

## Mateo Palmer Palmer

Rey Sancho, 29 PALMA DE MALLORCA (Baleares)

COMPRA VENTA A COMISION DE ACEITES DE OLIVA, HARINAS Y CEREALES

Use Vd. siempre el

JABON SOLLER

XUT Semanario humorístico de futbol. De venta: Plaza Constitución 15.

## JOVEN

de treinta años desea colocación en casa de comercio de Francia. Buenas referencias Informarán en la imprenta de este semanario.



## Los siete cuchillos de la Virgen

Maristela, la deleznable y menesterosa Maristela, con tener que levantarse antes de amanecido para llevar al río los canastos de media vecindad, nunca perdía su misa. Cuando aún el camino estaba anegado en tinieblas, ella bajaba hacia el rollar con la carga del día. Lavaba un buen espacio, mientras las aguas se iban esclareciendo bajo las tenues luces del alba. Tendía las ropas, bien sobre unas matas de espliego que las dejaban suavemente aromadas, bien sobre la limpia ribera de guijarros; y en cuanto la campanita de Santa María daba su fresca voz a los aires, Maristela lo dejaba todo confiado a la custodia de Dios y se iba a misa. Ya para entonces el primer rayo de sol doraba alegremente la punta del campanario. Aún tardaría un rato en llegar hasta el río; pero cuando ella volviera, hasta las mismas piedrecitas del cauce brillarían encendidas bajo la corriente de cristal.

Mientras tanto, su hija Preciosa, que no tenía más que seis años, había conducido la cabra a casa de la señora Benita para que se la ordeñara y desde su puerta la recogiera el cabrero; se había lavado y repeinado, y con su pomposo refajo de yute bermellón y su mantellina raída, bajo la cual asomaba la coleta de su trenza de oro, como una señora vecina graciosa y juiciosa, aguardaba la vuelta de su madre.

Ambas se encaminaban a la iglesia. Preciosa tenía que encaramarse sobre la punta de los pies para alcanzar la pila del agua bendita. Salía el señor cura con su vieja casulla de flores, que le llegaba casi hasta los talones, y Maristela decía en voz baja a su hija:

—Hoy ofrezcamos la misa por las animas de los que han de morir sin confesión.

Y hacían ambas su ofrecimiento, según una antigua oración que Maristela había aprendido de sus mayores.

Todavía Preciosa no penetraba bien los divinos misterios. Únicamente sabía que en aquella hostia blanca que el señor cura levantaba un momento sobre su cabeza estaba escondido el Niño Jesús; y como ella le quería lo mismo que si fuera un hermanito aún más pequeño, acechaba ese instante para decirle con un inocente anhelo:

Jesucito de mi vida,  
eres niño como yo;  
por eso te quiero tanto  
y te doy mi corazón.

Fuera de este momento, que en ninguna ocasión perdía, con frecuencia distraíase contemplando a Nuestra Señora

en el camarín de encima del sagrario, toda enlutada con su manto de terciopelo y un feroz puñal que le atravesaba el corazón. La Virgen tenía atarazadas las manos, la boca entreabierta de angustia, y sobre sus mejillas, pálidas como la cera, dos gruesas lágrimas brillaban al resplandor de los cirios de la misa. Varias veces Preciosa había preguntado a su madre:

—¿Quién le ha clavado ese cuchillo a la Virgen?

—Nuestros pecados.

—¿Le hace mucho mal?

—Mucho, hija mía. Mira cómo llora.

—Pues ¿por qué no se lo quitan?

—No se puede. Cada vez que pecamos se le hunde más.

Preciosa se quedaba triste y pensativa. Luego, cuando su madre se volvía al río, ella recomponía la yacija que les servía de lecho, barría las cenizas del llar y el zaguán de húmeda tierra, que quedaba como si acabaran de barnizarlo. Y a lo mejor, con la escoba entre las manos, parábase meditando cómo podría hacerse para que la Divina Señora se viera libre de aquel tormento; y más de una vez salía para la escuela limpiándose una lágrima.

Preciosa pensaba: «No reñiré más con la Pelocha, aunque me tire del moño, aunque me ponga otro alfiler en el asiento. Más tiene que punzar el cuchillo de la Virgen. Si me llama fea y tiñosa, me lo aguantaré. No le sacaré más la lengua.» En su inocente lógica infantil esperaba Preciosa que, puesto que el pecado era quien clavaba el cuchillo en el pecho de la Virgen, las buenas obras se lo arrancarían. Cada tarde Preciosa iba a la iglesia y se acercaba a contemplar la efigie. Pero, ¡oh, penal, ella se mortificaba un día y otro y la Virgen seguía llorando.

Una tarde de septiembre Preciosa entró como cada día en la iglesia. Un frío terror la sacudió de súbito. Encaramado sobre una silla que había encima del altar, el sacristán, el señor Gregorio, a quien ella veía pasar todas las tardes por delante de su casa, estaba clavando en el corazón de la Virgen nuevos puñales. No había duda, era él; eran aquéllos sus viejos pantalones de pana que parecía se le iban a deslender a cada momento; era aquélla su calva monda, sobre la cual los días de gran fiesta reverberaban todas las luces del retablo cuando se meneaba con su incensario de una parte a otra. ¡Siete puñales! ¡Qué grande horror! Preciosa sintióse desfallecer. Arriada a una pilastra, pudo, al cabo, romper a llorar desesperadamente. El señor Gregorio tuvo que bajar del altar.

—¿Qué te pasa, criatura?

Preciosa entonces arremetió contra él con tan fiera saña que de una puñada certera le asoló las encías; el único diente descarnado y templón que colgaba en aquel cuévano de su boca salió despedido no se sabe a dónde. Preciosa gritaba:

—¡Malo! ¡Malo!

El viejo sacristán cegó. A empellones, a bofetadas, arrastró a Preciosa fuera de la cancela, y allí tundió a la niña con la correa de sus pantalones. Después cerró las puertas con estrépito. Encendiendo una cerilla, dedicóse a buscar su diente con un afán y un anhelo como si hubiera perdido la más querida joya. La cerilla se consumió presto. Fué en busca de una vela. Todo en vano. El diente se había extraviado para siempre. Quizá había sido pasto de los ratones.

Con una tristeza fatal, el señor Gregorio volvió a encaramarse ante la hornacina de Nuestra Señora. Tenía la cara hinchada y dolorida.

Faltóle ya el hermoso humor de otras veces para calcular con toda maestría la disposición de los siete puñales sobre el corpiño. Sustituyó el manto de diario de la Virgen por otro más rico, que tenía unos gruesos bordados en oro, y de cualquier manera puso sobre las manos exangües de la efigie un precioso pañolito de encajes. No se detuvo después a contemplar la hermosa perspectiva que ofrecía el altar vestido de gala, con su mantel recién rizado como la espuma, con los hermosos antorcheros (de las fiestas de segunda clase. La Virgen parecía una reina viuda y destronada. El manto sobresalía de la peana en unos recios pliegues llenos de majestad, y entre los encajes antiguos brillaban como siete gotas de sangre macerada las amatistas de los siete puñales de plata que había regalado a la Virgen una señora de casa de los Mayorazgos.

El señor Gregorio, con una mano ante los labios, recogió todo atropelladamente. Afuera se había dejado de oír el llanto de Preciosa.

Era ya caída la tarde. Buen rato hacía que el sacristán faltaba de la iglesia, cuando sigilosamente, a favor de la densa penumbra, Preciosa se deslizó hacia el altar. La puertecilla que por la escalera anterior conducía al camarín estaba abierta. Miró un momento a un lado y a otro con zozobra. Se aventuró a subir. Un instante después una manecita diminuta se agarraba al pesado manto de terciopelo, y uno a uno iban desapareciendo los siete cuchillos.

Preciosa salió precipitadamente de la iglesia. Llevaba su corpiño abultado de una manera extraña. Como cada tarde, bajó al río en busca de su madre.

Mientras Maristela, ayudada de alguna

buena vecina, cargaba sobre su cabeza el canasto henchido de ropas, Preciosa cogía su banco de lavar y ambas subían para casa, contándose las nuevas del día.

Esta vez Preciosa saltó sobre una gran losa que se adelantaba dentro del río.

Algo muy pesado cayó al agua con un rumor sordo. Maristela gritó sobresaltada.

—¡Hija, que te vas a caer! ¡Ven acá!

Ya Preciosa, alegre y feliz, obedecía, Saltaba en torno de su madre con un desusado júbilo. Subiendo para casa, mientras por el puente de piedra pasaban los asnos de las hortelanas, cargados de melones y de grandes esportillas con ciruelas, ¡fruta sabrosa!, Maristela recordaba a su hija:

—Mañana son los Siete Dolores de Nuestra Señora. Tendremos la misa cantada.

Preciosa reponía:

—Ya no, madre.

—Mañana tienes que hacer algún ofrecimiento a la Virgen para consolarla.

—Ya no llora, madre.

—¿Qué estás diciendo, criatura?

—Ya no llora más. ¡Le tiré al río todos los cuchillos!

JENARO XAVIER VALLEJOS.

## RIMAS

Yo quisiera cincelarte  
una rima  
delicada y primorosa  
como una áurea margarita  
o cubierta de irisada  
pedrería,  
o como un joyel de Oriente  
o una copa florentina.

Yo quisiera poder darte  
una rima  
como el collar de Zobeida,  
el de perlas orunzinas  
que huelen como las rosas  
y que brillan  
como el rocío en los pétalos  
de la flor recién nacida.

Yo quisiera poder darte  
una rima  
que llevar a la amargura  
de las hondas penas mías  
entre el oro del engarce  
de las frases cristalinas.

Yo quisiera poder darte  
una rima  
que no produjera en tí  
la indiferencia o la risa;  
sino que la contemplaras  
en su plácida alegría,  
y que después de leerla...  
te quedaras pensativa.

RUBEN DARIO.

## Folletín del SOLLER -42-

## LA DAMISELA DEL CASTILLO

alguna que otra vez un rostro en que se pintaban el terror y la compasión.

Adelantada estaba ya la mañana, cuando una mujer, una anciana que parecía llegar de la aldea, se acercó al punto donde tenía fijadas las miradas la joven, reconoció el cadáver, cargóselo sobre sus hombros y volvió a emprender el camino que había seguido, llegando a la población y entrando en un cercado, sobre cuya puerta se alzaba una gran cruz negra, como si de revelar tratara que era aquella la mansión de los muertos.

Dulce había seguido toda esta escena con una mirada fría como la hoja de un puñal, pero maquinalmente, como impelida por un resorte superior a sus fuerzas, con cierta inteligencia vaga, incomprendible, nebulosa, pero sin poderse dar cuenta de nada, insensible a todo, a todo muda.

Cuando la anciana y el cadáver hubieron desaparecido cual si se los hubiese

tragado a entrambos la abierta boca del cementerio, la condesa se retiró de la ventana y se dejó caer en un sitial llevando la mano a su frente.

Por vez primera, desde la escena terrible del subterráneo, se había estremecido.

El día transcurrió como había transcurrido la noche. La misma inmovilidad, la misma atmósfera de plomo en torno a la joven, el mismo silencio, el mismo espantoso silencio por su parte.

Todas las preguntas que se hicieron a la damisela quedaron sin respuesta, para nada se desplegaron sus labios, sólo alguna vez abrió su boca y dejó escapar un sonido ronco, indefinible, algo como el grito de un mudo.

Por la tarde, un hombre entró resueltamente en la estancia, echó el cerrojo a la puerta luego que estuvo dentro, y se adelantó hacia Dulce.

Era Erasmo.

Erasmo con su mirada de hiena, con su rostro de sátiro.

Dulce no hizo movimiento alguno, y el Mayordomo se detuvo a dos pasos de ella, asombrado ante la expresión suprema del dolor que aparecía pintada en aquel rostro como el sello imborrable

del anatema celeste apareciera un día marcada para siempre en la frente de la raza errante.

Erasmo dobló una rodilla en el suelo. —Señora, dijo endulzando su voz todo lo que le fué posible.

La damisela se estremeció al son agrio y bien conocido de aquella voz, pero no se movió.

—Señora, continuó Erasmo sin mirarla vengo a pedir os humildemente perdón por todos los dolores que os he causado, por todo el mal que os he hecho.

Dulce se calló.

—¡Si supierais, señora, prosiguió el osado servidor que en tan humilde postura demandaba perdón, pero en cuya voz no se comprendía ni la más leve sombra de arrepentimiento; yo he sufrido más que vos aún de todas vuestras penas. Pero ¡ay! yo aborrecía mortalmente a un ser sobre la tierra, le odiaba hasta el punto de comprender que no cabíamos los dos en el mundo y que uno de entrambos había de cejar y retirarse ante el paso vencedor del otro. Ya comprenderéis, señora, que quiero hablar de Rogerio.

El mismo silencio, la misma inmovilidad por parte de la damisela. Ante ese

nombre que otras veces hacía latir apresurado su corazón, ni uno de sus músculos se contrajo.

—¿Y sabéis por qué le odiaba, por qué le aborrecía a muerte?, continuó Erasmo, a quien parecía dar valor aquel silencio. ¡Porque... porque tenía celos!

Y se detuvo pronunciando esta palabra, esperando su efecto. Dulce no se movió. Entonces Erasmo levantó la cabeza. Empezaba a asustarse de aquel continuado silencio.

—¡Celos, señora, celos!, añadió con ímpetu. Ha llegado ya el momento de descubrir el fondo de mi corazón. Yo os amo, damisela Dulce, os amo con toda la firmeza que puede haber en un corazón enérgico como el mío. Hace años que nutro en silencio mi amor hacia vos en el fondo de mi alma. Esto ha sido el móvil de mi vida, de todas sus acciones y... mirad, ¿queréis que os abra del todo mi pecho, que os deje leer hasta en el último de sus pliegues? Pues bien, yo fui quien impelió al conde a casarse con vos, yo en fin quien he allanado todos los obstáculos, quien le he aconsejado la re-

(Continuad)



## LA GERRETA DE DON CEBRIÀ

El temps s'aturà en ple segle XVIII, din tre aquelles sumptuoses i recollides estàn- cles. Així al manco ho pregonaven les reco- neres àurees, riques en motlures, la gran taula entorsillada, els banquetes tapissats de sedes de tons suaus i els demassos de les pa- rets. I per si aquests testimonis no bastaven, per dins les grans vidrieres que tanquen l'arcoba de respecte es colombrà el llit saio- mònic amb gran pavelló de ric brocatell que el mateix hauria pogut servir per dosser de l'estrat, en una festa cavallaresca, que de vistoses gualdrapes per als cavalls en un torneig.

Damunt les reconeres canalobres de plata, tabaqueres esmaltades, açafates cisellades i un rellotge sumptuari que, fatigat de gla- tir, deixà apagar-se l'isocron tic-tac del seu cor d'acer.

Mes, lo que crida principalment l'atenció, damunt d'una de les antigues consoles, és un petit gerro d'or, d'una extraordinària semblança amb les gerretes mallorquines, de Felanitx, com si l'artista s'hagués pro- posat miniaturar en ell l'arcosa curvatura d'aquestes. Tal és l'anomenada «gerreta da Don Cebrià».

Pels infants de la casa, tendres rebrots de les rànques generacions, fou sempre de gran il·lusió una escapatorià a les barrades estàn- cles, per a contemplar allà la gerreta auri- fica, digna, per lo petita i rica, de servir de joguina a les princeses dels comtes de fada, aquelles qui, per satinades sandàlies, porten fulles de gardènia.

I un dia que un d'aquests nois, més intri- gat i preguntador que els altres, apurava la seva àvia amb preguntes referents a la fa- mosa gerreta, ella, deixant les grosses ulle- res i donant una trenga als seus dits ivorins i llargs qui teixien amb estam rosa un abric per al més petit dels seus nés, va estirar el teixit contemplant lo un instant amb com- placència, i deixant-lo després es preparà a satisfer la curiositat de l'infant: que les àvies del segle XX, a l'igual que les del XVIII, sempre foren complacents amb llurs nés.

I aquí va la història, amb uns detalls més, puix que són uns altres els qui han d'escol- tar-la.

\*\*

Don Cebrià era fill segon d'una gran ca- sa. Per entretenir els seus ocells i per millorar la seva posició secundària i mesquina, va dedicar-se a la carrera de les armes. Anima generosa però cap mal assentat, gran cor però geni curt, valent i noble, s'entregà amb ardiment a la seva professió i es portà com a cavaller en temps de pau com en temps de guerra, que el guèrretjar era aleshores l'ocupació predilecta de tals senyors.

Don Cebrià tenia en gran reverència i es- tima una germana seva, donya Elionor, que li va servir de mare, puix que la perderen quan el cavaller era encara molt petit. L'anomenava sempre senyora germana fins en la major intimitat, cosa que res té d'es-

tranyar atesa la cortesia d'aquells temps senyorívols que inspirava un gran respecte envers les dames.

Sempre que els quefers de la carrera ho permetien, que solia esser de tard en tard, Don Cebrià corria a Mallorca, al costat de la seva germana, senyora aleshores d'una gran casa pel seu casament. Ella llavors s'esforçava en obsequiar-lo i fer-li agradab'e i entretinguda l'estada, procurant lliurar-lo de l'avoriment propi de la vida d'una illa tan distinta de l'atrafegament bèl·lic dins el qual Don Cebrià acostumava viure.

Coincidí aquella vegada la visita del ca- valler amb l'anada de donya Elionor i els seus a una de les possessions del pla, i en la fira o festa major d'una de les viles més pro- peres, es plaís més ingenu aleshores que ara, però amb més atractiu per no abundar, com en el present, els passatemps i festes.

Com que els autos i ferrocarrils eren, en aquella època, fantasia ni tan sols somniada encara, havien de contentar-se, fins i tot els més poderosos, amb un bon tronc de mules ben lluentes i millor mantingudes, i amb elles, un mal vehicle i uns rudimentaris camins, les distàncies que ara es recorren amb un tancar i obrir d'ulls, requerien llavors moltes hores i no escassa paciència.

I així, dins un carro dels anomenats de «parei», suavisada la duresa de la fusta a força de matalassos, una bona vela i al mil- lorigorniment les mules guiades pel «pa- reier major», com era costum en tals casos, partiren els senyors des de la possessió cap a la festa.

\*\*

La fira resultava concorreguda i alegre; i com a detall imprescindible del programa per molts d'aquells senyors d'antany, en una de les «posades» senyorials s'havia ar- mat joc. Don Cebrià era un dels concu- rrents i no dels menys animosos.

Preocupat amb les incidències pròpies del perillós divertiment i amb sort no molt fa- vorable, li passaren les hores sense donar- se'n compte i fou necessari que donya Elionor, que coneixia el flac del seu germà i era previsora sempre, l'avisés que havia arri- bat l'hora del retorn i l'esperaven per po- sar-se el carro en marxa.

Don Cebrià no es va fer repetir la indica- ció, i encara que era home al qual no l'es- pantaven els contratemps, estava un xic nerviós per haver perdut de bon-de-veres.

Estava el carro ple de tot, entre els se- nyors i el servei, a més de les moltes com- pres fetes a la fira, fins al punt que l'únic lloc buit, destinat a Don Cebrià, estava, en arribar ell, ple de paquets, entre els quals hi havia una afilligranada gerreta de Felanitx, en la qual el gerrer-artista havia abo- cat tot el seu art, teixint randes, posant flors i ocells fins a fer una obra plena d'es- veltesa i encant.

L'havia comprada donya Elionor amb gran il·lusió, com lo més acabat que con- templaren els seus ulls.

Ja hem dit que Don Cebrià arribava ner- viós i retratat. — Què és tanta cosa? — digué en un primer impuls inevitable. I accompa-

nyant les obres amb les paraules, apartà, amb més violència i força que feia comptes, tot aquell ambalum, amb tan mala sort, que la gerreta caigué a terra i es va fer bo- cins.

Ningú digué paraula; sols una vella cria- da de donya Elionor exclamà, compungida, sense poder contenir-se: — Ai sa gerreta de sa senyora! — Mes una severa i oportuna mi- rada de la dama no la deixà continuar.

Don Cebrià, en escoltar aquella ingènua revelació, es mossegà, contrariat, el llavi cobert pel llarg bigotí, i se'n pujà al carro, sense dir paraula.

No es parlà més de l'assumpte; el bou ta- lent de donya Elionor va saber portar la conversa per altres camins.

Mes algú temps després i abans de partir de Mallorca Don Cebrià, va presentar-se un matí davant la senyora germana portant un petit envoltori, molt finament lligat, i en deslligar-lo aparegué una artística i rica ge- rreta d'or en tot consemblant a la de terra que havia tingut un acabament tan tràgic.

I prenent-la hi el cavaller la va oferir a donya Elionor, dient amb laconisme: — Se- nyora germana, en recordança de l'altra.

Somrigué la dama, mentres que, incli- nant-se en una gentil reverència deia: — Me plau! Galana és l'ofrena, germà! D'or fi, com el vostre cor, i no d'argila trencadissa i lleugera, com la que es va rompre. — I aquí va fer donya Elionor una pausa, i acentuant el somriure i amb una veu més amorosa, afegí, assenyalant Don Cebrià: — I com és, a vegades, aquest cap tan airós... —

I allargà, efusiva, la mà al seu germà, que besà ell amb tant d'amor com respecte.

JOSEP M.<sup>a</sup> TOUS I MAROTO.

## LA POSTA DE LES CABELLERES

Bon punt un senyor particular o un Ajun- tament anuncien la tala d'un bosc o simple- ment de quatre arbres d'un passeig, ja ens posem tots plegats en guàrdia i formem comissions i alcem el crit al cel. En canvi, contemplem amb la major passivitat, i al- guns amb goig i tot, com van desapareixent les regalades frondositats de les cabelleres femenines.

Trobeu que nò hi ha comparació, que en el primer cas es tracta de salvar una part de l'esplendor de la naturalesa i que el cas dar- rer no significa més que una qüestió de mo- da? Si opineu així, és que no teniu res de poeta i ni tan sols d'home de sensacions; que us heu trobat moltes vegades a la vora d'un tresor i fins potser l'heu tingut a les mans i no heu sabut adonar-vos-en.

Tot hem estat enamorats d'una dona i a tots ens havia estremit inefablement l'espera d'aquell instant en que les seves mans alades es posarien damunt de la cabellera i la desfermarien per deixar-la caure com una cascada, silenciosa, però eloqüentment insi- nuant de convi'ts per als nostres ulls, per a les nostres mans, per als nostres llavis. Doncs bé, aquell instant i la repetició sem-

pre nova d'aquell instant ja no ens seran donats mai més, i els que per l'edat o un altre motiu no els han pogut fruit s'hauran de contentar d'ara endavant amb sentir-los explicar o llegir-los com si fossin passatges d'una rondalla de meravella.

Tot un art, tota una història, tota una li- teratura moren en la posta de les cabelle- res. Si aquesta impletosa moda s'hagués im- plantat segles abans, Venus no hauria tin- gut com a tasca digna de la seva alta jerar- quia i de la seva immortal bellesa la de pen- tinar-se ella mateixa, voltada de les Grà- cies; i el sacrifici dels cabells, des de Bereni- ce a la darrera de les professes conventuals, hauria desconegut la seva dolorosa valor d'heroicitat, i la nostra Dama d'Aragó, amb la cabellera «que li arribava fins als talons», no hauria fet perdre la lliçó al capellà que deia la missa.

Imagineu, sobretot, quina escena no hau- ria estat possible: aquella de l'Evangeli, en què Maria de Magdala, havent acabat d'un- tar amb unguents preciosos els peus de Je- sús, els eixugà amb la seva cabellera, més odorant i preciosa encara que els unguents mateixos. Cerqueu tots els moments més purs de poesia, d'ençà que el món és món, i no en trobareu cap que pugui comparar-s'hi.

I ara tot això s'ha acabat. Lo que en al- tre temps era senyal de noblesa i poder, fins distintiu de la dignitat reial, en els nos- tres dies va a morir a mans d'un perruquer gasiú, que la pren i la talla i la deixa caure a terra sense cap mena d'emoció, com qui se- ga un grapat d'herba que fa nosa, tenint com a pensament més eievat el que un altre dia pugui tornar ne treure profit, venuda per a postissos.

Adéu-siau, garbes d'aroma, selves d'il- lusió, tresors de sensacions, cinyells de vo- luntats indomables; adéu-siau, tofes de fos- cor o de llum, cabelleres negres, cabelleres rosses; adéu-siau, perfils inigualat de les testes hel·lèniques, i els bucles romàntics pels qu als amaven de perdre's les notes dels clavicordis, i les trenes que emmarcaven d'ingenuitat els rostres de les adolescents; adéu-siau, joia dels oratjols, penyora de les enamorades, record per a una mare de la filla morta... cabelleres, adéu-siau!

Ens anem desmerint d'una manera lamen- table. Cabells curts, vestits curts, ambicions i passions curtes. La comoditat, la por o el que sigui ens van rendint a totes les tira- nies, des de la de la moda fins a la del seny.

La nostra època no és mereixedora de te- nir-vos. És una època que fa travessar els paratges gentils a una velocitat de cent qui- lòmetres; que arrecona la gràcia de les ve- les de la mar i en profana l'clor i el ritme amb fortors de benzina i estridències de mo- tor; que ha degenerat el noble esplai de la dansa amb epilèpsies de salvatgeria, que ha fet de l'art de la cançó, que acostà als àn- gels, un vehicle de procacitats, la dallà de la vulgaritat compleix molt bé el seu ofici no respectant-vos.

Per tot el que m'heu ofert, jo us dic, ca- belleres, aquesta breu elegia, ara que som a la tardor i van caient les fulles dels arbres l'una darrera l'altra, com vosaltres.

JOAN DRAPER.

Fo'letí del SOLLER -18-

## EL NEBOT

PER MARCEL

sortit malament o no està bo, i el cor no me sol enganar mai.

—Idò aquesta vegada t'enganarà.

—Si hagués sortit bé ja hauria vengut o hauria escrit.

—Si no tenien temps de venir, santa dona, veuràs com anit vendran. Si fos totsol tendries motiu de estar ansiosa, però havent-hi es mestre no hi ha que passar pena.

Les paraules de l'amo En Pere no la varen convèncer; però va callar i no parlaren més de tal cosa.

Era ben dematinet i n'hi va haver que no sé de on despenjaren que En Miquel s'havia examinat i li havien donat ca- rabassa.

La notícia va córrer en cames de ca llebré i a dins un instant tota la vila ho va sebre, i tots hi feien els seus comentaris.

Estaven madò Cambux i madò Llambrina conversant i se va presentar madò

Piula, qu'és aquella bruixota que va- rem veure a cà la madona Pereta, i per tota escomesa les va enflocar aquesta:

—Què no sabeu sa notícia?

—Quina notícia?—varen dir aquelles dues.

—Des nebot de sa madona Teresa.

—Res sabem—va dir madò Cambux.

—Pareix mentida que no ho sapigueu i la vila ne bull.

—Idò noltros n'estam en dejú—va dir madò Llambrina.

—Conta, conta que ha estat—va dir madò Cambux.

—Supòs que sabeu que En Miquel, ne- bot de sa madona Teresa, se'n va anar a examinar-se a Ciutat.

—A n'això si que ho sabem—va dir madò Cambux.

—Idò li han donat un moix.

—I què té de particular que li hajan fet aquest obsequi? Per això tanta xerra dissa?—va dir madò Llambrina.

—De beneites! I això no enteneu? Idò parlant més clà, li han donada una ca- rabassa.

—Què mos dius! No mos enganes?—varen dir aquelles dues, totes admirades.

—No vos engan, no. E-hu sé de bona tinta.

—Sa madona Teresa se posarà dol d'aquesta—va dir madò Cambux.

—I de sa casaca que li havia feta per anar a estudiar a Ciutat, que n'ha de fer?—va dir madò Llambrina.

—Els darrers dies hi podrà fer una fressa amb ella.

—I no deien que era tan llest?—va dir madò Cambux.

—No inventarà sa pólvora. Lo qu'és ell més torpe que 's pa de munició. Què no li veis aquell caparrot, aquell mirar que fa de beneit?

—Ara diran que si va sortir malament fou perque se va retgirar—va dir madò Llambrina.

—Ja és segur! Però a mi no m'enga- naran, perque sé bé tot lo que va passar, ses preguntes que li varen fer i lo que ell va contestar.

—Veam, veam, explica't, —varen dir aquelles dues.

—Idò sabreu que eren tres que exami- naven i un d'ells li va fer sa siguent pregunta:

—Quan el rei En Jaume va venir a Mallorca a na quin punt va desembar- car?

I En Miquel tot xalest va contestar:

—An es moll de Madrid.

—Què varen dir aquells mestres?—va preguntar madò Cambux.

—Varen esclafir de riure i no varen dir res. Llavors un altra dels tres, que segons diuen males llengos, el mestre que acom- panya En Miquel li havia untat ses co- rrioles, i jo que ho crec, perque se va veure ben clar amb sa pregunta que li va fer, que lo volia treure pels cabells.

—I què li va preguntar?

—Vint dotzenes d'ous a dues pessetes sa dotzena quantes pessetes valen?

—A n'això ho sap qualsevol beneit.

—Idò aquell atlot va tornar més blanc que sa paret, se va posar a mirar per ses bigues i a la fi va dir:

—Xixanta.

—No tantes, no tantes—va dir es qui li havia feta sa pregunta.

—Ara sols faltava a preguntar-lo es tercè—va continuar diguent madò Piula. —i li va fer una pregunta que el va dei- xar sense paraula.

—Tant mala de contestar era—va dir madò Llambrina.

—Com se pot comprar una carabassa sense dobbés ni cosa que ho valga? fou sa pregunta que li va fer.

(Seguirà).



# Crónica Local

## La conferencia del Sr. Mestre

Interesante el tema que debía desarrollar y conocidos y apreciados de nuestros paisanos las singulares idoneidad y elocuencia del ilustrado conferenciante, creemos está demás decir que en el salón de actos de la Casa Consistorial se reunió, en la velada del martes, lo más selecto de la sociedad sollerense. En especial los propietarios y colonos más cultos de esta comarca hicieron acto de presencia en la expresada reunión.

Vimos también allí representación de las entidades locales, además del Ayuntamiento, «Sindicato de Riegos», «Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé», «Tafona Cooperativa», «Foment de Cultura de la Dona», etc.

El señor Alcalde, D. Miguel Casanovas, hizo la presentación del Sr. Mestre, Ingeniero Jefe del Servicio Agronómico de esta provincia, no haciéndola; es decir, diciendo que precisamente por ser persona aquí y en toda Mallorca muy conocida y estimada, holgaba acerca de ella decir más.

Dirigió luego al público la palabra el conferenciante, improvisando con una facilidad de dicción y una claridad de estilo admirables, su bello discurso. Desarrolló el tema «Cooperativas de producción y venta», demostrando al auditorio con argumentos persuasivos y prácticos ejemplos la utilidad de las asociaciones agrícolas, la necesidad mejor dicho, puesto que sin ellas no es posible el verdadero progreso agrícola. Lamentó que la clase agrícola mallorquina se muestre aún refractaria a esas uniones, a pesar de lo que ya en este terreno se ha adelantado en estos últimos años, y la desconfianza que muestra de las Cajas Rurales, no obstante poder considerarse como institución salvadora de la agricultura, que debieran ellos por conveniencia propia, por egoísmo, ser los primeros en enaltecer y fomentar. Aconsejó la formación de cooperativas, lo mismo para compras de semillas y abonos que para la venta de toda clase de productos, y particularizó acerca de las ventajas que se obtendrían de la elaboración de estos mismos productos, entre ellos la pulpa de albaricoques, de tomates, etc. para exportarlos, pues que con el aislamiento de los agricultores no se consigue más que el descrédito y la ruina en la mayoría de los casos. Y señaló como modelos las naciones de Bélgica, Alemania y hasta de Francia, donde, precisamente por causa de esas cooperativas, por marchar estrechamente unidos los que a la agricultura se dedican, va ésta muy en auge y obtienen ellos muy pingües resultados.

En una palabra, una hora agradabilísima y una conferencia sumamente provechosa si se pusieran en práctica los saludables consejos que a los agricultores sollerenses el Sr. Mestre dió.

Fué muy aplaudido, y por la utilidad del tema escogido y por la manera cómo el sabio conferenciante lo desarrolló, estuvieron muy bien aplicados los nutridos aplausos que en la sala resonaron al terminar la hermosa peroración.

Al felicitar cordialmente al Sr. Mestre, debemos felicitar a los agricultores de este valle, que de seguir sus sabias enseñanzas han de ser los primeros beneficiados. Y a uno y otros felicitamos.

## Noticias varias

Además de las sesiones de la Permanente y del Pleno de nuestro Ayuntamiento, que reseñamos en otro lugar del presente número, se celebró otra sesión el jueves de esta semana para dar cuenta de las dimisiones que del cargo de concejal presentaron los señores D. José Bauzá Llull y don Bartolomé Sampol Colom.

En dicha sesión, después de darse cuenta de la dimisión presentada por el señor Bauzá, preguntó el señor Presidente si se aprobaba o no, a cuya pregunta contestó don Miguel Coll Mayol expresando que,

a su entender, no había de admitirse, y replicó D. Bartolomé Arbona Vives diciendo que opinaba no debía la Corporación oponerse a los deseos del Sr. Bauzá.

Habiendo manifestado el señor Alcalde que iba a procederse a votación, se retiraron del Salón Capitular los señores Coll, Castañer Bernat, Castañer Ripoll, Seguí y Canals; y habiendo advertido el Secretario que no quedaba número suficiente de señores Concejales para continuar la sesión, el señor Presidente la suspendió.

Según noticias, han sido circuladas papeletas hoy para continuarla en la próxima semana.

Tenemos noticia de que, además de los señores Sampol y Bauzá, también han presentado la dimisión los señores Coll, Castañer Bernat, Castañer Ripoll, Seguí y Canals. Como oficialmente no nos ha sido comunicada la noticia, la acogemos con toda reserva.

En nuestro próximo número informaremos a nuestros lectores de lo que haya ocurrido en el Ayuntamiento con respecto al particular.

Conforme decimos ya en el artículo editorial del presente número, el jueves de esta semana llegaron los señores maestros interinos que han de regentar las escuelas públicas graduadas de esta ciudad.

Según se nos informa, la escuela graduada del camino del *Fossaret* estará dirigida por el maestro D. Juan Bautista Mayol Canals y de la misma formarán parte los nuevos maestros D. Martín Cerdó Serra, D. Leoncio Font Ramos y don Monserrate Santandreu Sancho. La del Convento estará dirigida por el profesor D. Jaime Barceló Pastor y de la misma dependerá el Maestro D. Arnaldo Mir Capó.

El señor Alcalde, D. Miguel Casanovas, ha publicado un bando participando al vecindario que el próximo lunes empezarán las clases en dichas escuelas e invita a los padres a enviar a ellas a sus hijos.

Hemos de expresar nuestra satisfacción por ver ahora cumplidos los deseos del vecindario, que espera con interés el día de la inauguración de las escuelas graduadas, y de ello hemos de alegrarnos porque ahora tendrá Sóller clases suficientes para la instrucción de sus hijos.

A los nombrados maestros reiteramos nuestra cordial bienvenida.

No nos ha sido posible durante estas últimas semanas informar a nuestros lectores, por falta de noticias, de la instalación de los teléfonos, que ha sufrido algún retraso debido a no estar confeccionado el plano de las líneas de esta ciudad; pero hoy tenemos la satisfacción de poder manifestar que el señor Fonseca, Jefe de Construcciones, lo recibió ayer con la nota de aprobación de la Compañía, de modo que ahora puede empezarse ya el tendido de las líneas urbanas.

También nos satisface poder decir que ha sido aprobada por la «Compañía Telefónica Nacional» la casa ofrecida por el Ayuntamiento para Central, la que, como dijimos, estará situada en la calle de la Luna esquina a la plaza de la Constitución.

El señor Fonseca nos ha dicho que espera estos días los materiales para la instalación de las líneas de Sóller, y que tan pronto los reciba vendrán aquí los obreros de la brigada a sus órdenes para terminarla. Nos ha expresado, además, sus deseos de empezar el servicio tan luego sea posible.

Mucho nos alegraremos de poder comunicar en breve haberse recibido los aparatos y de señalar ya la fecha exacta de la inauguración de la línea.

Numerosos fueron el domingo último los *dilettanti* que concurrieron al templo parroquial, asistentes a la misa de las doce, durante la cual, conforme habíamos anunciado, dió un concierto el organista reverendo D. Miguel Rosselló, con objeto de dar a conocer la variedad y afinación de

los múltiples registros y demás excelencias del órgano después de la importantísima reforma que se le acaba de hacer.

El programa, que ya nuestros lectores conocen, fué admirablemente interpretado, habiendo por lo mismo salido complacidos de la audición así los inteligentes como los aficionados a la buena música. Recibió por ello el Sr. Rosselló innumerables felicitaciones, y a ellas unimos también nosotros la nuestra, muy sincera.

Los telegramas que se hallaban detenidos esta mañana en la oficina de Telégrafos por insuficiente dirección, y desconocidos, son los siguientes:

Lyon.—José Bauzá.

Hoy, como de costumbre en esta fecha, el señor Alcalde ha publicado un bando por el que, con motivo de la celebración próxima de la fiesta de Todos los Santos, en que numerosas familias propietarias de sepulturas acostumbran adornarlas con flores y emblemas con adecuadas dedicatorias y en sufragio de las almas de los difuntos hacen arder sobre las losas sepulcrales cirios u otras luces, a fin de dar mayor realce a la mencionada fiesta, como son muchas las personas que el citado día visitan el Campo Santo para rezar sobre la tumba de sus antepasados, encarece a los vecinos que adornen lo mejor posible, con flores y coronas, los panteones y demás sepulturas de su pertenencia, y que procuren queden expeditas las vías, cada cual por lo que respecta a la encontrada respectiva, desembarazada ésta y en el mejor estado de aseo.

Es de esperar que sea atendida por todos los propietarios de sepulturas la orden del señor Alcalde, a fin de que la mansión de los muertos presente en tan señalado día el aspecto serio y solemne que es costumbre presentar en tal día las de todos los pueblos civilizados.

Un fuerte temporal en el mar reinó en los primeros días de la semana actual, siendo imponente el oleaje que, levantando montañas de blanca espuma, venía a estrellarse en los acantilados de nuestra brava costa o moría, después de furiosa resaca, en la playa de la pintoresca ensenada de nuestro puerto.

Y en tierra, continuando la atmósfera cargada de humedades y con un horizonte en completa cerrazón, como en los últimos días de la semana anterior, volvimos a tener copiosos, extraordinarios aguaceros, de los que ponen en alarma a los terratenientes por los incalculables daños que a sus propiedades suelen causar. Y motivos de intranquilidad tenían esta vez los propietarios de los terrenos más próximos al mar, pues que tromba, o cosa muy parecida, fué lo que descargó el lunes sobre las alturas de *Muleta*, *Binidorm* y *La Mola*, lluvia verdaderamente torrencial, afortunadamente de escasa duración. A haber caído en los montes de la parte Sur del valle la misma cantidad de agua que cayó en los citados puntos, y mar adentro de un modo especial, no nos cabe duda alguna de que hubiéramos sido de nuevo víctimas de una terrible inundación como la de que fuimos en 1885, en estos mismos días precisamente.

En los restantes de la semana hemos tenido intermitencias de nublados y cielo despejado con algunas horas de esplendente sol; pero han dominado los primeros, y el de hoy en particular ha amanecido de mal cariz, con tendencia a lluvia que ya muy cerca de medio día se ha iniciado tímidamente, pero que no ha llegado a caer. A la hora en que escribimos continúa nublado.

La tempestad que se desencadenó en esta comarca el lunes, como queda dicho, fué precedida de fuertes tronadas, viéndose cruzar los rayos con tal proximidad que con justo motivo estaba el vecindario horrorizado. Uno de ellos, sobre todo, rami-ficóse sobre la parte más céntrica de la ciudad, dando una centella en el elevado pararrayos de la fachada de la iglesia parroquial, que la recogió y anuló, y otra en una casa de la calle de Santa Teresa. En ésta, que es la que habita la maestra doña Francisca Valls, dejó indelebles huellas de su paso y causó algunos perjuicios mate-

riales, aunque no de mucha consideración. Levantó algunas tejas, que al caer sobre la lumbre de la casa vecina, que habita don Antonio Arbona, rompieron sus cristales; produjo un incendio en el desván, donde se quemaron algunos objetos de escaso valor; en el piso inferior chamuscó las paredes en todo el recorrido de los hilos de la instalación eléctrica, y quemó por completo el contador; rompió todos los cristales de la habitación y abrió en diferentes sitios un tabique, dejándolo en un estado verdaderamente ruinoso.

Por fortuna no tenemos que lamentar ninguna desgracia personal, de lo que nos alegramos infinito.

En fecha 11 del corriente mes, el Excelentísimo Sr. Director General de Comunicaciones se sirvió promover a la categoría de cartero principal, con la antigüedad de 7 de Septiembre último y haber de 9 pesetas diarias, a los carteros D. Francisco Garau Vicens y D. Andrés Pizá Mayol, disponiendo al mismo tiempo que continúen prestando servicio en la cartería de la Administración subalterna de esta ciudad.

Nos complacemos en dar a nuestros lectoras esta noticia y felicitamos sinceramente a los agraciados por la señalada distinción de que han sido objeto.

Por medio de atento B. L. M. nos participa el señor Presidente del «Rotary Club de Mallorca», D. Narciso Canals, que el Dr. D. Bartolomé Vanrell Camps en la sesión de esa sociedad de día 21 de Septiembre próximo pasado leyó interesante disertación sobre «La tuberculosis y la lucha antituberculosa», que ha sido publicada en la hoja semanal del referido Club, de la que nos remite también un ejemplar.

Agradecemos la deferencia, y como opinamos merecen ser divulgadas las enseñanzas contenidas en la concienzuda labor del Sr. Vanrell, nos proponemos darla publicidad en uno de nuestros próximos números, limitándonos hoy a acusar recibo de la mencionada hoja periódica.

Pasado mañana, lunes, día 24, con motivo de celebrar su cumpleaños S. M. la Reina D.<sup>a</sup> Victoria Eugenia, será día de gala nacional.

Con tal motivo permanecerán cerradas en esta ciudad las oficinas en las sociedades «Banco de Sóller» y «Crédito Balear» y en la Casa Consistorial, lo que hacemos público para conocimiento de todas aquellas personas a quienes el saberlo pueda convenir.

Esta mañana ha fondeado en nuestro puerto, procedente de Cette y Barcelona, el vapor «María Mercedes», conduciendo variados efectos para la industria y comercio de esta localidad. Después de efectuada la descarga, ha salido para Palma, en donde debe recoger diversas mercancías para el mercado francés.

El citado buque estará aquí de regreso el viernes próximo, salvo fuerza mayor, para una vez terminada la carga que se le tenga preparada salir por la noche para Barcelona y Cette.

La velada del jueves de esta semana fué en esta población de las animadas y de mucho jolgorio. Con motivo de ser la vigilia de la fiesta de las Vírgenes, fueron obsequiadas numerosas jóvenes por medio de serenatas, por una charanga formada con parte de la banda de música de la «Lira Solleren-se», unas, y por una orquesta de guitarras, bandurrias y otros instrumentos músicos, otras.

La diversión se prolongó hasta hora muy avanzada de la noche.

También, rindiendo culto a la tradición, estuvieron animadísimo durante dicha velada y en todo el día de ayer las diferentes buñolerías de esta población. Sobre todo en la calle de la Luna y en la Plaza se acentuaba aún más el movimiento, a cuyos sitios daba el extraordinario número de personas que iban y venían un aspecto alegre de mercado o de fiesta.

Desde tiempos inmemoriales suele hacerse aquí un gran consumo de buñuelos en los expresados días, pero dudamos si, como el de ogaño, lo había habido jamás. ¡Oh, y los que quedan aún por... consumir!



El domingo último diéronse cita en la cúspide del monte de Randa, en el elevado santuario de Cura, la casi totalidad de Secretarios de Ayuntamientos de los municipios mallorquines, con objeto de celebrar su anual banquete de compañerismo y asistir por la tarde, en compañía de los señores Alcaldes y en representación de sus respectivos Ayuntamientos, a la bendición del monumento que la ciudad de Lluchmayor ha erigido a la memoria del último vástago de la monarquía mallorquina, el Rey Jaime III.

Fué servido opípara comida por los Hermanos que tienen a su cargo la custodia de aquel monasterio.

A la hora de los brindis hizo uso de la palabra el Secretario del Ayuntamiento de Sineu, D. Juan Ferragut, recientemente homenajado, quien en sentidas frases gloriosó el sentido de aquella reunión e hizo votos para que la unión que existe entre todos los Secretarios sea más honda y más fuerte cada día. Le contestó en breves palabras, en nombre de aquella Comunidad, el Rdo. D. Jaime Rosselló T. O. R. quien reconoció y agradeció las alusiones que había hecho a aquel monasterio y a sus administradores el Sr. Ferragut y a su vez pidió a la Providencia una bendición para los reunidos, para que con duzcan a sus respectivos pueblos por caminos de verdadero progreso.

Una vez terminada la comida subieron todos al mirador, situado sobre el monasterio, desde donde pudieron admirar una de las vistas más soberbias de la isla, la que desde allí se ve casi en su totalidad, y después de visitar el camarín de Ntra. Sra. de Cura, bajaron de nuevo hasta el caserío de Randa, en donde tomaron los autos que los condujeron a Lluchmayor.

Por la tarde y con asistencia de las Autoridades de la Provincia, tuvo lugar la inauguración del monumento que Lluchmayor ha erigido a la memoria del Rey Jaime III, y en dicho acto ocupó puesto preferente el Alcalde de esta ciudad, D. Miguel Casanovas Castañer.

Los asistentes, después de la inauguración del monumento, fueron obsequiados con dulces y champaña en la Casa Consistorial de dicho pueblo.

Sabemos que en la iglesia de las Madres Escolapias el día 11 del próximo Noviembre tendrá lugar solemne fiesta con motivo de celebrarse las Bodas de Oro de la bendición de dicha iglesia.

Han sido invitados todos los párrocos sollerenses y el Sr. Obispo Dr. Llopart quien, si su salud se le permite, realizará con su presencia la festividad, atendiendo a que su señor tío fué uno de los que más se interesaron por el colegio de R.R. Madres Escolapias y fué padrino en la bendición que se conmemora.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

Los esposos D. Francisco Ripoll y doña Antonia M.<sup>a</sup> Amengual regresaron días pasados de su viaje a distintas poblaciones de Francia donde están establecidos comercialmente algunos de sus familiares, con cada uno de los cuales han permanecido breve temporada. Se han reintegrado a su deliciosa finca del *Pla de Na Tesa*, en donde tienen desde hace algunos años su habitual residencia.

De Bourg-lez-Valence, en el departamento francés del Drôme, llegó a esta ciudad, en la anterior semana, nuestro paisano y amigo D. Juan Pons, comerciante que tiene en dicha población establecidos sus negocios, con objeto de pasar unas semanas de descanso con sus familiares, residentes en la populosa barriada del Puerto.

De Bayeux, en el departamento francés de Calvados, vino también en la anterior semana nuestra paisana D.<sup>a</sup> Catalina Colom Magraner esposa de nuestro amigo el comerciante allí establecido D. José Timoner, con objeto de pasar en Biniraix al lado de su anciana madre y demás familiares una corta temporada.

Después de pasar unas semanas con su hija D.<sup>a</sup> María Muntaner e hijo político

D. Bernardo Cabot, en Epinal, y otras con su nietecita en casa de nuestro amigo D. Francisco Frontera, en Belfort, regresó a esta ciudad, complacida de su viaje a la nación vecina, nuestra paisana y amiga D.<sup>a</sup> Lucía Vicens.

De Lyon, después de dos años de ausencia, han regresado a esta su ciudad natal D.<sup>a</sup> Magdalena Miquel, viuda de D. Juan Bibiloni, y su simpática hija señorita Catalina.

También han llegado de Lyon donde han tenido durante algunos años importante comercio, los esposos D. Bartolomé Castañer y D.<sup>a</sup> María Busquets.

Vienen con el propósito de residir ya definitivamente entre nosotros, retirados de los negocios a que durante su juventud se dedicaron con excelente resultado, de lo que mucho nos alegramos.

Para pasar breve temporada en esta su ciudad natal ha regresado de Villarreal la bella señorita Francisca Arbona.

Sean todos ellos bienvenidos.

### SALIDAS

Para Villarreal de la Plana (Castellón) embarcaron días pasados la señora viuda de D. Pedro Cardell, D.<sup>a</sup> Magdalena Albertí, y su hija Margarita.

Los esposos D. Juan Mayol Arbona y D.<sup>a</sup> Apolonia Oliver Magraner, después de corta estancia en esta ciudad regresan hoy a Belfort, en cuya populosa ciudad tienen su residencia.

El sábado embarcó en el vapor rápido «Mallorca», para Barcelona, nuestro distinguido amigo el joven D. José Llinás Morell, quien se dirige a Yauco (Puerto Rico) para dedicarse a los negocios comerciales.

En el mismo buque embarcaron igualmente, nuestros paisanos y amigos D. Juan Frau y D. Matías Suau Ballester, que también se dirigen a Puerto Rico, en donde tienen sus negocios.

Después de haber permanecido pocos días en esta ciudad regresó, el sábado último, a Marsella, acompañado de su señora madre, nuestro buen amigo D. José Coll Trías, de la casa «Barthelemy Coll» de la populosa ciudad francesa.

Para Valencia embarcaron el miércoles de la presente semana después de permanecer en esta ciudad la temporada estival, nuestro buen amigo, D. Mateo Vicens, su señora esposa, D.<sup>a</sup> María Puig y sus hijos Srta. Mimi y Juanito.

Para emprender su viaje comercial por algunas regiones españolas embarcó para Valencia nuestro particular amigo el industrial D. Francisco Mayol Trías, de la razón social «Mayol y C.<sup>as</sup>».

Deseámosles a todos feliz viaje, mucha suerte y pronto regreso.

### PETICIÓN DE MANO

Por D. Pedro Llobera Garau, ex-Presidente de la Diputación Provincial, y para su hijo D. Sebastián Llobera Amer, del Cuerpo Pericial de Aduanas, ha sido pedida la mano de la bella y distinguida señorita María Domenge Alomar, hija de nuestro distinguido amigo D. Jaime, Notario de esta ciudad.

La boda se celebrará en breve.

### NATALICIOS

El lunes de esta semana nuestros distinguidos amigos los esposos D. Joaquín Reynés, Administrador de la Sucursal del «Crédito Balear» en esta ciudad, y doña Francisca Arbona, han visto completada su dicha con la venida al mundo de su primogénito, un robusto y agraciado niño que llevará por nombre Salvador.

Efectuóse el alumbramiento con toda felicidad y la joven madre ha continuado desde entonces en estado muy satisfactorio.

También se ha visto alegrado estos días el hogar de nuestros apreciados amigos D. Antonio Castañer, Concejal del Ayuntamiento y Cajero del «Banco de Sóller» y D.<sup>a</sup> María Crespi. El aumento de su prole se ha efectuado esta vez con el nacimiento de un precioso querubín, el primero del

sexo masculino después de cuatro del femenino, lo que habrá sido para los padres y demás allegados motivo de doble satisfacción. Al nuevo vástago se le ha puesto por nombre Guillermo.

El hogar de nuestros distinguidos amigos D. Mariano Servera y D.<sup>a</sup> Catalina Deyá, se ha visto estos días aumentado con el nacimiento de una hermosa niña, a la que se ha bautizado con el nombre de Josefa. Han sido padrinos D. Emilio Servera Fábregas y la señorita María Deyá Ripoll.

Con motivo de estos faustos sucesos enviamos a dichos matrimonios cumplida enhorabuena, que hacemos extensiva a los abuelos de los recién nacidos y demás familiares respectivos.

## De Teatros

### DEFENSORA SOLLERENSE

Conforme era de esperar, dada la enorme propaganda que se había hecho de la serie *Sin Familia*, el estreno de ésta constituyó un verdadero acontecimiento, por la inmensa muchedumbre que llegó a congregarse en este local en las funciones celebradas el sábado y domingo últimos.

Verdaderamente se trata de una obra maestra de la pantalla, tanto por la delicadeza, verosimilitud, belleza y emoción del argumento, como por la propiedad con que está presentada y la impecable interpretación de que es objeto por parte de los artistas, entre los que sobresale la soberbia labor artística del pequeño y simpático Leslie Shaw.

Como esta película, que por un igual gustó a todos en la misma proporción, las hay pocas en el curso del año, así no será raro si en cada nuevo episodio es mayor la concurrencia que acuda a presenciarla.

Esta noche tendrá lugar el estreno de la segunda jornada de *Sin Familia*, en la que va aumentando el interés que despertó la primera. Será proyectada, como de costumbre, en las dos funciones de mañana.

En estas funciones será exhibida, además, la cinta *Un caballero en Arabia*, interpretada por el actor japonés Sessue Hayakawa, intérprete de *La batalla*, de grata recordación, y la cinta cómica *Posturitas en el exprés*.

Con un programa tan atrayente es de esperar que mañana se reunirá en el teatro de la calle de Real una muy nutrida concurrencia.

Para el martes próximo se anuncia, para exhibir en este teatro en una única función extraordinaria, la singular película de Arte *El camino de la fuerza y de la belleza*, cinta documental de belleza plástica, que ha sido proyectada en el Teatro Principal de Palma con un éxito sin precedentes.

Esta cinta ha sido aprobada por la censura del Ministerio de la Gobernación aun cuando por su especial naturaleza no sea recomendable para los niños ni muchachos de corta edad. Se trata de una manifestación de la Ciencia y el Arte puestos al servicio de la cultura física. Un asunto para espíritus refinados, debido a la marca «U. F. A.».

Esta película ha sido contratada a petición de numerosos asiduos concurrentes a este teatro que manifestaron deseos de conocerla y a los cuales ha querido complacer la Empresa. Pero debido al elevado precio de esta producción artística y a los contratos que tiene concertados de proyección en esta isla y en el Continente, sólo será posible proyectarla el día que se ha señalado.

### TEATRO VICTORIA

Con una concurrencia muy notable, a lo cual invitaba el tiempo desapacible que hacía, tuvieron lugar las funciones cinematográficas del domingo último en este teatro.

En ellas fueron proyectadas la extraordinaria película *La huella del pasado*, por Jetta Goudal, que, como era de esperar, obtuvo un verdadero éxito por tratarse de un film de asunto muy delicado y atractivo, que mereció el general aplauso de cuantos lo vieron.

Dicha película confirmó las promesas hechas por la nueva Empresa, de proyectar selectas producciones de una moralidad

a toda prueba, lo cual evidencia los buenos propósitos que la animan.

El jueves dió principio a los llamados Jueves de Moda, con la preciosa producción *Las novias de un soltero*, por Rod la Rocque, que gustó sobremanera a cuantos la presenciaron, pues es una comedia muy graciosa y entretenida.

Mañana serán variadas las horas de las funciones porque la innovación de celebrar funciones continuas en la forma en que se hace en las capitales no ha obtenido la aceptación que se creyó en un principio. Con este motivo volverán a restablecerse las funciones a las horas de costumbre, o sea a las cuatro de la tarde y a las ocho y media de la noche.

En la función de mañana se estrenará la extraordinaria producción en siete partes titulada *Los amores en Alaska*, hermoso asunto en la tierra ártica, interpretado por Lilyan Tashman. En torno a un delicado argumento y teniendo por fondo los bellísimos paisajes de la tierra septentrional de Alaska, ha sido tejida esta historia que cumple la doble finalidad de instruir y deleitar. Además, será proyectada la cinta cómica *Sandalio en el volante*.

Para la semana próxima, anunciase para exhibir en la función del jueves, de este teatro, la notable película *El capitán alegría*, por la deliciosa pequeña actriz Baby Peggy, con cuya película ha reanudado esta semana el «Cine de Obreros Católicos» de Palma las funciones que había interrumpido durante el verano. Esta película ha obtenido en Palma un merecido éxito.

## CARTA ABIERTA

Sr. Director del SÓLLER.

Muy Sr. nuestro y de nuestra más distinguida consideración:

Le agradeceremos infinito quiera publicar en las columnas del ilustrado semanario que tan acertadamente dirige, las siguientes breves líneas de réplica a un artículo titulado «Una conversa» que bajo la firma de C. Aguiló se publicó en el número anterior de ese periódico.

Hemos visto con la consiguiente extrañeza y estupefacción la tendenciosa elucubración del Sr. Aguiló, de la que protestamos enérgicamente porque va destinada a hacer propaganda de una Empresa a costa del buen nombre y de los intereses de ésta.

Esta Empresa, explotadora del teatro «Defensora Sollerense» y hasta hace poco también del «Teatro Victoria», de esta localidad, ha tenido por norma exhibir en todos sus locales películas y espectáculos morales que pudieran ser vistos por todos los públicos, y en esta conducta es su deseo persistir.

Negamos toda competencia al Sr. Aguiló para juzgar la moralidad de las películas que ofrecemos, porque no le conocemos títulos ni autoridad para poder ejercer conscientemente dicha crítica, a pesar de ser autor dramático, lo cual no ha sido obstáculo para que, cada vez que su intelecto ha dado salida a una de sus obras escénicas, que hallara completamente moral nuestro teatro para representarla.

Además, nos consta que dicho Sr. Aguiló es de aquellos que no suelen concurrir casi nunca a las funciones cinematográficas, excusándose en la inmoralidad de los films — todos los que nosotros exhibimos han sido aprobados previamente por una censura — cuando en verdad no es más que un afán de economía, nada censurable, por otro lado, más que cuando quiere meterse a censor de lo que por no haber visto desconoce.

Por consiguiente, queremos hacer constar que las películas que se proyectan en el teatro «Defensora Sollerense» son tan morales como puedan serlo las que más lo sean, y que pueden ser vistas por todos en la seguridad de que no han de hallar nada que sea ofensivo para sus sentimientos y pudores.

Por la CINEMATOGRAFICA BALEAR S. A.

El encargado del Teatro «Defensora Sollerense»

J. Pujol.



Escuela de preparación militar fuera de filas

**ESPAÑA**

PARA RECLUTAS DE CUOTA

### Sucursal en Sóller

Para informes dirigirse al Auxiliar de dicha Escuela, D. Carlos Constantino; Canals, 9.

Gratis el arreglo de toda la documentación, a excepción del timbre, hasta la fecha de la concentración para ingresar al cuerpo que han solicitado servir.

**PEDRO DOMECQ y c.ia**

CASA FUNDADA EN 1730

JEREZ DE LA FRONTERA

Pruebe Vd. sus excelentes vinos, champagnes y coñacs, en especial el FUNDADOR, y compárelos con la marca que quiera.

# ¿Quiénes son LOS PREVISORES DEL PORVENIR?

¿CUALES SON SUS FINES? Para informes dirigirse al

☀ ☀ ☀ Representante en Sóller: GUILLERMO CASTAÑER, Luna, 39 ☀ ☀ ☀

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

**MARCO e IÑESTA**

Casa Central **MANUEL (Valencia)**  
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)      Telegramas: MARCO, MANUEL  
ARCHENA (Murcia)          Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.  
CLERMONT L'HERAULT

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Cereales

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA  
UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA

SUCURSALES EN

CARCAGENTE (Valencia) y BENIJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)

**B. CARBONELL**

Dirección telegráfica: CARBONELL-PUEBLA LARGA

(ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)

TELÉFONO P. 21

**HOTEL CALAMAYOR**

PALMA DE MALLORCA

Habitaciones amplias, con agua fría y caliente

Espléndido servicio de RESTAURANT, a la carta y por cubierto

Salones para Banquetes, Bodas y Bautizos

SITUACION INMEJORABLE, CON TERRAZAS AL BORDE DEL MAR Y PARADA DE TRANVIAS A LA PUERTA

PRECIOS MÓDICOS - Teléfono N.º 295

**PENSIÓN MAYORAL** de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

**RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL**

Entrada Calle Colón, 3

**BARCELONA**

**Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril**

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

FRUITS FRAIS & SECS — PRIMEURS  
IMPORTATION — CONSIGNATION  
EXPORTATION — TRANSIT  
SPÉCIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

**FRANÇOIS MAS**

9, Place Paul Cézanne  
& 108, Cours Julien

**MARSEILLE**

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29 - 87



Téléphone 6-35-Télégramme: MAYOL, Minimes 4, Marseille



**MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880**  
 EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL  
 4, RUE DE MINIMES, 4 - MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute nature  
 Fournisseurs pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier  
 revendeurs, comestibles, etc., etc.



**Hotel-Restaurant 'Marina'**  
 Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A

Plaza Palacio, 10-BARCELONA



Máquinas para coser y bordar las de mejor resultado y las más elegantes

**WERTHEIM**

**MAQUINAS ESPECIALES**

de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España. RAPIDA S. A.

**AVIÑO, 9 - APARTADO, 738**  
**BARCELONA**

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis

EXPORTACION AL EXTRANJERO @ NARANJAS Y MANDARINAS @ LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

**FRANCISCO FIOLE**  
**ALCIRA (VALENCIA)**

Casa fundada en 1912

Telegramas: FIOLE ALCIRA

Importation de Bananes  
 toute l'année  
 Expédition en gros de Bananes  
 en tout état de maturité



**Caparó et España**

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

**EMBALLAGE SOIGNÉ**

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
 DATTES,  
 BANANES,



FIGUES,  
 ORANGES,  
 CITRONS

**LLABRÉS PÈRE ET FILS**

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:  
 JASCHERI, MARSEILLE

**MARSEILLE**

TÉLÉPHONE  
 21-18

**Transportes y Aduanas**

**Antonio Mayol y Martial Maillol**

**CERBERE (Pyr. Or.)**

**Martial Maillol - CETTE**  
 (Hérault)

2 Quai Aspirant Herber, 2

Servicio especial para el transbordo de naranjas y toda clases de frutas.

COMPETENCIA Y SERIEDAD - RAPIDEZ Y ECONOMIA

CASAS EN { **PORT-BOU** - España.  
**BARCELONA** - consulado 1-3.º Despacho 35.

TELEFONOS

CERBERE, 39  
 CETTE, 670  
 BARCELONA, 4384. A.

TELEGRAMAS

CERBERE — MAYOL  
 CETTE — MAILLOL  
 PORT-BOU — MAYOL  
 BARCELONA — BANANAS

TRANSPORTES

MARÍTIMOS y TERRESTRES

**AGENCIA de ADUANAS**

CASAS en

CETTE 11 quai du Bosc  
 VALENCIA 8-10 calle Lloç  
 SOLLER 8 calle Bauzá  
 PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA **BAUZÁ Y MASSOT**

**Jacques MASSOT et fils**

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8  
 PORT-BOU 21 int  
 SOLLER —  
 VALENCIA 1291  
 CETTE 3-37

TELEGRAMAS

**MASSOT**

Cerbère  
 Cette  
 Port-Bou  
 VALENCIA

CASA CENTRAL

**Cerbère**

Pyr. Orles.

FRANCIA



FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**COMMISSION  
CONSIGNATION

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21 - 50

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs zones de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón, Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

Sucursale a NICE : **MAISON "VALENCIA,"** 38, Cours Saleya  
**NICE**

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

**J. Ballester**

2.a Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10 - 2 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile  
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

**VIUDA DE PEDRO CARDELL**Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

**F. ROIG**

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
295 Grao—Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

IMPORTATION ■ COMMISSION ■ EXPORTATION

**PIERRE BISCAFE**

15, Rue Henri Martin — ALGER

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chas-  
selas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.

Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra

AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute  
marchandises franco gare Marseille.

Couriers tous les Jours.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

**JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales

CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Télefono Cerbère, 9  
Cette, 3.08Telegramas CERBERE - José Coll  
CETTE - Ricart  
PORT-BOU - José Coll

SPÉCIALITÉ PAR WAGONS COMPLETS

DE CHASSELAS ET GROS VERT

COMMISSION  
EXPEDITION**FRANCISCO CARDELL**

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

FRANCISCO CARDELL

LE THOR

LE PRENOM EST DE RIGUEUR

(VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18